

Avviso ai lettori

La Raccolta Drammatica Corniani Algarotti presenta negli originali irregolarità di impaginazione, lacune e difficoltà di lettura a causa dello stato di conservazione.

Trattandosi di volumi assemblati in legature storiche, non si è potuto intervenire nella ricomposizione corretta dei testi e pertanto le imperfezioni si sono riproposte nella duplicazione che rispecchia fedelmente lo stato degli originali cartacei.

Urzo

La Ceccia ossia Lo Frito
Catiello.

In Napoli 1755



ALE

AMM.

BRAIDENSE

cb29

Pacci. Drammi

451

LA
CECCIA,
 O SIA
 LO FINTO
CATIELLO
 COMMEDIA
 DE LO SEGNORE
FILIPPO MARIA D'URZO.



A NNAPOLE, MDCCEV
 PE GIANFRANCISCO PACI.

Co licenzia de li Superejore.

CHICAGO

LOFTON

CATHERINE

COLEMAN

DE LORENO

THOMPSON

NAZIONALE

RACC. DRAMM.

U

51

MILANO

BIBLIOTECA

BRAIDENSE

Faint, illegible handwritten text on the right page, possibly bleed-through from the reverse side.

PERZUNE, CHE PPARLANO,

CIOMMO, *Viechio Patre de*

TITTA, *nammorato de Menella.*

MASANIELLO, *nammorato de la
stessa.*

CECCIA, *sotto nomme de Catiello
da omuo, che ppo se scommo-
glia figlia de*

PORZIA, *mamma de*

MENELLA, *nammorata de Ca-
tiello.*

MARCONE, *guarzone de Ciommo.*

ANTUONO, *guarzone de Masa-
niello.*

La Scena se fegne

LA CONCIARIA DE NAPOLE.

AT.

ATTO PRIMMO.

SCENA PRIMMA.

Porzia, e Menella.

MEnella, vi ca tu mme vuoje vedere ne-
gra, e ccarosa; feniscela na vota, levate
fisa chiommera da capo.

Men. Mamma mia, si mme vuoje bene, e si
non vuoje, che ppe ddesperazione mme
vaga de carrera a ppreceptà dint'a lo fuofo
de la morte, no mme parlà cchiù dde
marito.

Porz. Oh Cielo, e cche mmala sciavura è
cchioppeta ncopp'a la casa mia, chene,
chene; viene cca, figlia mia benedetta;
tu non faje, comm'aggio ditto cchiù bbote,
ca pe lo bbene, ch'aggio voluto a la bbon'
arma de maritemo, tata tujo, che lo per-
deze nziemmo co Ceccia foreta, ch'era de
duje anne, a lo Capo de Ponzo, quando
chillo Bregantino de Turche se pegliatte la
varca soja....

Men. Oh Dio, mamma mia, no mme mette
cchiù sto chiuovo a lo core.

Porz. Ah figlia, ca tu nce curpe, poeca io pe
bbolere bene, comm'aggio ditto, a ll'arma
de Pateto, che restaje friddo co na bbotta de
sciavla da chille cane, pechè cercaje de foi-
re, cchiù pe fsarvare la figlia, comme creo,
che ppe auto, comme mme contaje chillo
marenaro, che se faryaje jettannose dinto
a ll'acqua. Oh Cielo, ca cchiù bbote aggio
A chiam-

chiammata la morte, che mme ne levasse, e ppe mme fa sta sempe affritta, ha ffatto l'arecchie de mercante.

Men. Non t'affriere, mamma, none, ca lo Cielo sa, che ffare, e nnuje non sapimmo, che nce dicere.

Porz. Mperzò no mm'aggio voluto mmaretare cchiù, e ppuro restaje fegliola, e cquando credeva, che ttu, arrevata a ll'aetà de marito, mm'avisse avuto da consolare co li nepute, vuoje fa restà la povera casa mia, che ggjà sta pe dderroparese, senza manco no palo, che la sepponta.

Men. Chi dice, ca non se vole mmaretare, mamma mia; io dico, ca mo so ttroppo fegliola, ne'è ttiempo n'auto ppoco, tu non saje, ca quando lo frutto è aciervo, è puonteco, e mmazzeato se jetta.

Porz. E non saje, che te dicere, pocca li frutte novielle songo sempe li cchiù stimate.

Men. Le stimano fsi cannarune, ma chi le bbò magnà saporite, le nimagna ammatore.

Porz. Nzomma sì rresoluta de no mmolereme dà fsò gusto, de te vedè arrecettata primmo, che mmora.

Men. Quando mm'esciarrà la sciorta, che mm'è ddestenata da lo Cielo, affecurate, ca illo mme farrà passà st'apeneone.

Porz. Ma dive pensare, ca quando te sferra n'acaseone, non te vene accossì bbolentiero n'auta vota.

Men. E cch'è mmuerto lo munno, o fosse vecchia!

Porz. Ma mo nce sta Masaniello, ch'è no bbuono ggiovane, e ttene paglia sotto.

Men. Le-

Men. Leva, lè, chi mme nnuommene, no squarcione presentuso.

Porz. Nce fface Titta, che no nc'è ppiecco da trovare.

Men. Ajemmè la capo; mamma te prego, pe ll'arma de tata, lassame ire, ca si tu sapisse, che trommiente mme daje co ffare fsi trascurze.

Porz. Trommiente, ne? nzomma tu farraje sola a lo munno, e cquando mme dovarrisse vasare sta mano pe pprejezza, mme vuote le spalte... Ma te, ca vene Titta a ccheffa via, videlo, non è bbello, polito, chella modestia fulo, no nte nnammora?

Men. Lo bbuono juorno se canosce da la mattina, chi sa quanta desguste mme starranno apparecchiate a sta giornata.

S C E N A II.

Titta, e le stesse.

VEramente, mo canosco, pecche ll'arba se faceva vedere cchiù llustra de lo ssoleto, ca jeva cammenanno Menella mia, ch'è no Sole.

Men. * Ah, ca mo la piglie.)

Porz. Titta mia, vuoje pazzejare, so gggrazie, che ffaje a sta povera fegliola.

Tit. Io dico chello, che d'è, Porzia mia, ma che bbo dicere, ca tanto pe ttiempo sit'aciuete da la casa?

Porz. La festa, è fsoloto nuosto de fa na cammenata pe lo ffisco.

Tit. A la bbon ora. Ma che d'è, sta colereca

A T T O

Menella? non dice na parola.

Porz. Tu no lo fsaje, ca è scornosa la fegliola.

Tit. E sse piglia scuorno de me, è cche sso qua ff. offiero? Menè.

Men. Titta, che bbuoje?

Tit. E ddimme na parola a lo mmacaro, com-manname quaccosa, tu saje quanto te stimmo, e quanto te voglio bene?

Men. Frate mio (se da frate te tengo) te ren-grazio de lo bbuon'armo, che mme muste.

Tit. Fortuna, è cche d'e fsa cosa mia? se trat-ta, ca quanto cchiù stimmo, e prezzo na fe-gliola, tanto cchiù mme fuje, e mme de-sprezza.

Men. Titta, tu pe chi parle?

Tit. Parlo pe te, core de marmo, che dda tanto tempo mme vide speruto, mme vide muorto, e no mm'aje voluto ancora fa na bbona cera.

Por. Lo fsiente, figlia mia, Titta non se la mme-reta fsa sgratetutene, ca te vo bbene de core.

Men. E io no le voglio male, e lo stimmo, com-met aggio ditto, cchiù dde no frate.

Porz. Si le vuò bbene veramente, stimmalo da marito, e nno dda frate.

Men. Da marito, ne? Ah Mmanuma, già lo beo, ca mme vuoje morta, già bbego sta ma-ra vita . . .

Tit. No, chiagnere gioja mia, non t'affriere pe cchesto, ca mme contentaraggio de morire io de dolore, de i allancanno, comm'a cca-no, che fuje da lo sole lejone, pe no ddare-te cchiù ddesgusto.

Porz. Agge pacienza, Titta, ca lo tempo, e la paglia ammatura le nnespole.

Tit. Por-

P R I M M O .

Tit. Porzia mia, si tu no l'arredduce, sentar-raje quanto primmo, ca Titta, pe despera-zione, s'è gghiettato a mmaro.

Porz. Vedimmoce pe la casa, fuorze chi sà.

Tit. Vedite, ancora chiagne Menella mia?

Porz. Menella, no nce siente?

Men. Mamma . . . Titta . . . Cielo . . . oh mor-te, e cquando viene, quanno, quanno.

Porz. Compatiscela, Titta mio, ch'è ffigliola senza jodizio, priesto sù saglimmoncenne.

Tit. Chesta mme fa ascì da li panne.

Porz. Governate Titta, e bbedimmonce sà.

Tit. Pecchè no. Ah, chi mme l'avesse ditto, de nnammorareme de na preta, e dde na preta de focile, che fsa jettare lo ffuoco, fulo pe ardere ll'auie, oh! ma mo vene sto spacco-ne de Masaniello, lassa nella sbegnare, ca si mm'afferra sto purpo, no mme lassa pe mmò.

S C E N A III.

Masaniello, e Antuono.

CO la mmalora, tu sì ommo, si ccavallo, si mmumma, che ccancaro sì?

Ant. Patrò, tu strille comm'io mo avesse fatto qua mmercanzia senza guadagno.

Mas. Che ng'entra la mercanzia cca? Antuò, vi ca si te metto le mmano ncuollo . . .

Ant. E che me vuò levà? sto cauzone, che bba na meza foscella, o sta che . . .

Mas. Viene ccà, io jersera, che te decette?

Ant. Mme deciste ca . . . chi . . . comme . . .

Mas. Che ddejavolo te decette? feniscela.

Ant. Quanno, quanno, Patrò? mme saje trem-

inà co sò cannicchio, ch' apre?

Mas. Quando iste a sfonnolejare.

Ant. Ah, tanno, tanno?

Mas. Tanno, gnorline.

Ant. Mme deciste... sì c' avesse magnato, e cche mme fosse juto a coccare.

Mas. Chesto te decette?

Ant. Chesto.

Mas. E niente cchiù?

Ant. E ssi t'arrecorde cacata cosa, fammello bbenì a mmente, ca te lo ddico.

Mas. Oh mmalora, piglia chisto, e scorgialo mo; veda uscia, chi s'ha da magnà lo ppane mio?

Ant. Lo ppane fulo? lo ppane, lo vino, la carne, lo...

Mas. Lo cancaro, che te rosca, la mmala pascia, che t'afferra...

Ant. Chiano, chiano, Patrò, ca mm'è bbenuto a mmente, mme deciste puro, ca lo puorco strellava, e ch'erano fenute le ggliantre, pocca mme nc'era ncrassato qua bota,

Mas. Sta freoma la vide?

Ant. Addov'è, Patrò?

Mas. Non pozzo cchiù, si sferro...

Ant. Addov'è Patrone?

Mas. Si sferro, diavolo, si sferro...

Ant. La freoma, Patrò, addov'è? ca po non faccio, che te responnere, quando mm'ad-dommanne.

Mas. E bba, che fufs'acciso tu, e io, che te tengo puro, vedite, che ppezzo d'anemale aggio da tene a la casa mia; viene ccà: io jerfera no te decette, che ffusse venuto de notte a la casa de Porzia, e cche t'avisse fat-

to dicere, addò jeva stammatina, ca io lo voleva parlare?

Ant. Sì, e lo vero, e mme deciste puro, no te partì da llà fino te dace la risposta.

Mas. E mbè, e tu nn'aje fatto lo gghianco?

Ant. Comme no ll'aggio fatto chello, che mme deciste, ne patrò? Io mē so sòfuto co lo gallo, tanto, che mm'aggio avuto a rrompere lo cuollo, o qua ggamma pe ccāmenà a la scura.

Mas. Diavolo fatte morì de subbeto, azzò mme te leva da tuorno.

Ant. So arrevato, e ll'aggio fatta subbeto la mmasciata.

Mas. A cchi aje fatto la mmasciata?

Ant. A la casa, e effa cchiù ttosta de na preta, no mm'ha bboluto maje responnere, e io pe ddespietto mme ne so bbenuto.

Mas. Siente, cetrulo nfemmentuto, nnoglia vestuta, saje pechè non te faccio... vedite facce de cornuto si parla! Ma co chisto nge perdo lo tiempo, e le pparole, abbefognante, che dda mo nne nante, mm'abbio io pe li servizie mieje mportante, piezzo d'aseno tozzola fsa porta, vedimmo si Porzia nge sta; ma viene cea, jammo primmo a lo pennino a spennere, ca voglio piglià quatto frutte pe sta perra de Menella, e ppo tornammo.

Ant. Patrò, pigliarraje quaccosa pe mme?

Mas. Te pigliarraggio no chiappo,

Ant. Jammoneenne a la mpressa, ca tengo la lopa ncurpo.

Mas. Cheffa maje te manca, che te venga na resema de cancare contate a ffuoglie a ffuoglie, a tte, e cchi mme t'ha pportato pe dda nante.

S C E N A IV.

Titta, e Catiello.

Chi lava la capo a ll'aseno nce perde lo
sapone, e cchi semmena a la rena nce
perde la semmenta; mperzò, Catiello mio,
scumpela de mme fa sempe no campaniello
dint' a la recchia, e fsaccie, ca le pparole
toje so gghiettate a lo viento.

Cat. Titta, è lo vero, ca sto comm'a ll'aseno
mmiezo a li suone, e non faccio, che bbe-
neno a ddicere ste ppassiune, e li trommien-
te de li nnamorate; no mperzò a lo po-
co jodicio mio, mme pare, che bbuoglie
avè de ll'aseno (perdoname si te passo trop-
po nante) de volerete strudere pe na pre-
ta marmora, pe una, che cquanno te fente
nnonmenare schitto, strilla comm'a ccuot-
to, e ffuje comm'a ddaino secotato da no
levriero.

Tit. Lassela strellare, lassela fuire, ca lo tiem-
po, crideme cierto, ll'ha d'ammaturare.

Cat. E cchello, che non se vede nsciore, no
l'aspettare nfrutto; otra, ca aggio ntiso di-
cere: ca non c'è cchiù ccosa preziosa de lo
tiempo; addonca mme pare no sproposeto
de volerelo strudere appriesso a st'arvolo
ficcò de le speranze toje.

Tit. Fuorze, adacquannolo spisso co le llagre-
me meje, se farrà bberde qua gghiuorno.

Cat. Ma tu non saje, ca certe bbote, la so-
perchia acqua nfraceta la radeca, e sse per-
de ntutto la chianta.

Tit. Che

Tit. Che bbuò dicere pe cchesto?

Cat. Voglio dicere, ggjà che fsi oftenato de
volè caccia lo zuco da fsa cecuta, creden-
note, che ha ggeleppo de cannella, a lo
mmanco pigliate lo tiempo comme vene,
non fa sempe no trivolo, no rrompe sempe
ll'aria co ttanta sospire, e ppenza Titta
mio, ca pateto non ha auto spalatrone pe
sopponta de chella mara vita che attene,
mperzò vide chello, che ffaje.

Tit. Fanne de manco, Catiello mio, de chia-
gnere, e dde sospirare, ah, ca la passione
amorosa non se canosce se non se prova;
prega lo Cielo, che non te faccia mette pe-
de a sta tagliola, ca cierto mme parlarraje
d'auto linguaggio.

Cat. * Accossì no nce lo tenesse.) E' lo vero,
ca so no fraschetto, e non faccio cchiù, che
ttanto; no mperzò, chi sta da fora lo juoco,
canosce l'arrure, e gghiodeca le pposte; ma
ggjà, che ttanto mme dice, te mprometto,
de no lasà occasione de nge mettere na bo-
na parola; a ll'utemo, che s'ha mmiso
nchiocca sta Menella?

S C E N A V.

Giommo, e li mmedeseme.

CHed'è mmo, sì Catiello? non è cchello,
che ddich'io, ca tutto lo juorno co Ttit-
ta, e fsempe appriesso a Ttitta, e la poteca
te fete ccomm'a ccano muorto.

Cat. Patrò, fuorze faccio chello, che non
devo co fservire a Ttitta?

A 5

*Tit. * Mo*

Tit. * Mo gnopate nce mancava, co le ssole-
te sbravate soje.)

Cio. No, qua mmataffa tu mm' arravuoglie,
Catiello; ma prega lo Cielo, che n'afferra
qua ccapo, ca farrà la sciorta toja.

Tit. Che mmataffa, e smataffa, gnopate, e
fsempe co fsi lotane, all' utemo non potar-
raggio parlà manco co li garzune.

Cio. Zitto tù, appila, ca n' esce secciz, che
te pienze, ca Ciommo vene mo a lo mun-
no? No... a mme fsa confidenza vostra no
mme piace niente, io voglio...

Tit. Che bborrisse facciammolo.

Cat. Patrò, vuoje, che te dica na cosa?

Cio. Jate decenno, si dottore vrogale mio, ve-
dite, non è nnato ancora, e starrìa pe
mmette nzacco no varvajanno.

Cat. Affecurate, ca manco li fierpe, de sta
manera, che le tratte, te servarriano, l'au-
cielle stanno sempe ngajola, e li cane fore-
steche co li canale ncanna, che se sta nga-
lera a la casa toja co lo fierro a lo pede?

Cio. Tiente moccosiello, schefenzuso, vi che
lleva ha ppigliato sto mmerdusiello.

Tit. Gnopà, forniscela pe li muorte tuoje,
che ccos'è, che t'ha ffatto Catiello, ca ll'aje
trovato co mmico, tanto fracasso? che ll'aje
trovato a scalfarete qua ccascia?

Cio. Tu puro co la smargiastaria? viene ccà,
io no t'aggio mannato a la marina pe be-
dere si è bbenuta la yarca de ll'erva?

Cat. E mò, che gghieva a spasso a Ppocereja-
le? aggio trovato Titta pe la via, e ppecchè
isso puro voleva venire a la marina, nge ne
jevamo nziemmo.

Cio. E

Cio. E cehe aje fatto? si gghiuto strudenno le
scarpe co gghi acchiananno fte bbie? veda
uscita, le scarpe nove nove, mo fra duje mi-
se, a lo nmanco, ll'ha dda manna a ddiavo-
lo; cane, cane, vuje mm'avite a mmannà
pezzenno.

Cat. * Fortuna, e addò mm'aje arredotta.)

Tit. * Nzanetà, l'arraggia se lo magna.)

Cio. Ora fuffo, venite co mmico, ca mme vo-
glio affaccià io puro a la marina; ched'è
co fsi mussa stuorte, eh Catiello, tu non
credarraje a lo lampo, si non vide lo truono.

Cat. Chi fa lo mussa stuorto, Patrò, pare che
ppropio nce ll'aje co mmico, quanno puoje
sta securo, ca non trovarraje n'auto comm'a
mme, che stinna tanto la casa toja.

Cio. Gnoreffine lo bbedimmo, le restammo
obbrecato. Titta jammoncenne.

Tit. Simmo leste, abbiateve. *se ne vanno.*

Cat. Non pozzo fare na colata netta; Cielo
scumpela de mm'essere tanto travierzo.

S C E N A VI.

Masaniello, e Antuono.

M Me vonno fa essere propeto presentuso
pe sforza, e cquanto cchiù mme voglio
fa lo fatto mio, cchiù le ttentaziune mme
veneno pe nnante; no, ff'abbreje de fugge-
che, nesciuno te le ccarfetta mmiezo a sto
Pennino, se no io. Aje visto Antuò... An-
tuono, addò diavolo si? passa llà, passa llà,
che ppuozze moii acciso.

Ant. Chano, chiano Patrò, che mme vuoje
a rompere lo cuollo?

Mas. Oh

Mas. Oh mmalora, si non te voglio fa asci
ll'arma pe lo pretereto.

Ant. Ah, ah, ah.

Mas. Muore de subbeto perro cano.

S C E N A V I I.

Porzia, e li stiffe.

JAnca me, che ffaje, Masaniello? Ghiano,
che lo vuoje affocare sto poverommo?

Mas. Lassame Porzia, ca mme lo voglio pro-
peto levà da tuorno sto piezzo d'anchione.

Porz. Pe l'ammore mio sta vota lassalo ire.

Mas. Siente, rengrazia Porzia tu, ca non po-
teva essere auto, che effa, pe non faremen-
ne vedè quanto nn'era stammatina; vedi-
te facce de cornuto si parla.

Porz. Antuono, janca me, Antuò, ched'è,
t'è scesa la lengua nganna?

Ant. E bba te trova Antuono, bene mio, ca
ll'hanno strafocato.

Mas. Tu si no lo bbedisse, Porzia mia, te lo
ppotarrisse smacenate l'anemaletate de
chisto?

Porz. Janc'isso, aggence pacienza, Mafa-
niello mio, ca è ppropio no nzembrecone.

Ant. Chi nce l'aveffe ditto a ppo vero Antuo-
no de mori mpiso.

Mas. Lo Cielo lo fsa si nce nn'aggio avuto,
e nce nn'aggio; ma lo fsopierchio rompe
lo copierchio.

Ant. Oh bbene mio, oh mmamma mia.

Porz. Zitto, ched'aje, non fa fso riepeto,
ca n'è nniente.

Ant. N'è

Ant. N'è nniente, ne Porzia? Addonca fon-
go comm'a pprimmo.

Porz. Mme fa ridere senza voglia, e eche te
manca de primmo; via sù ffatte allegramen-
te, ca Masaniello te vo bbene.

Ant. Ma io no ll'aggio fatto niente.

Mas. Ente facce de pontarulo. Siente Por-
zia, e bbide la freoma mia: mm'aggio
accattato chello ppoco de cajonza de Ve-
tella, ca nne steva propeto goleuso.

Porz. Bon prede te faccia.

Mas. E ffatte cunto, ca mm'aggio avuto ac-
cidere co cchillo renegato de Trippajuolo,
pocca manco mme la voleva dare.

Ant. Chesto è lo vero, e fsi non era pe mme-
ne, che mme so mmiso mmiezo, eaggio
ditto: tu canufce lo Patrone mio? nce ve-
neva qua ffieto.

Porz. No nce dà arecchia; e accossi?

Mas. Ora io mo, mme ne veneva co cchell'
arraggia; quanto mme voto, e bbeo, ca lo
fio Antuono, co na gran ddelegenzia, s'era
fremmato co no cano, tanto, che fsi no
mme votava a ttiempo, manco lo junco
nce restava de la cajonza.

Ant. Ma siente, fore mia: aggio vista na po-
vera cana, ch'era prena, e mme veneva
appriesso da lo Pennino, e ppropeto gualea-
va, justo comme s'aveffe avuto a ddolire;
ora io mo, vedenzo, ca chella poverella se
doleva cierto pe l'addore de la cajonza, pe
non fa foccedere chillo danno, nce ne vo-
leva fa provà no pocco.

Mas. Lo siente comme chiacchiareja accuon-
ciò?

Porz. Che

Porz. Che nce vuò fa, Masaniello, fa che lo jodizio venga da te.

Mas. Ma lo ttroppo è ttroppo, e non te dico puro, ca jerfera le disse, che fosse venuto de notte a ttrovarete stammatina, pe fsapè addò ive co ffiglieta, pe le fa na chiacchiarata; e isso mm'ha ffatto magnà la mappa, pocca mo nnante è bbenuto, e senza direme si t'ha pparlato, o nò.

Porz. Janca me! io no ll'aggio visto?

Mas. Ora no nne sia cchiù; Porzia mia, t'aggio abbuscato quatto frutte, azzo mme ne facce no brinnese nziemo co Mmenella toja.

Porz. Uh quanto fastidio, te so schiava, a rreservirete.

Mas. Antuò.

Ant. Oh.

Mas. Dà sso moccaturu a Pporzia.

Ant. Mo. *devaca li frutte nterra, e ddà lo moccaturu a Pporzia.*

Mas. Oh, che mmall'arma de chi t'ha allatato, e sso cose chesse da comportare mo?

Porz. Veramente è fsopierchio anemale; ma non te piglià collera si mme vuò bbene.

Mas. Abbefognante, che nne lo manna a ccancaro chisto da tuorno a mme, ca si troppo, troppo....

Ant. Ched'aje Patrò stammatina? no staje niente deritto.

Mas. Isso ha rragione, che te pare?

Porz. Zitto, statte cojeto, no rresponnere quanno aje fatto lo male servizio.

Ant. Chesso de cchiù; isso no mm'ha dditto, che t'avesse dato lo moccaturu? e io aggio puosto

puosto li frutte nterra; addò l'aveva da mettere provita de Porzia?

Mas. Vattenne a ppesta, che ffuss' acciso; curre a la casa, si non vuoje, che te spacca sta capo nzi a li diente.

Ant. Nce vo pacienza a sto munno, quanto cchiù fsierve pontoale, cchiù si mmaletrattato.

S C E N A VIII.

Masaniello, Porzia, e ppo Menella da la fenesta.

PO mme dice Porzia, aggie pacienza; si tu sapisse, che mme fa passà sto piezzo d'afeno.

Porz. Mme lo smaceno; ma che nge vuò fare, ogni ccosa è ccaretate; si tu nne lo manne, addò se vo recapeta sso sfortunato.

Mas. Ca chessa compasseone mme fa avè tanta freoma; ma levammo sti taluorne da nanze; dimme, Menella, va mmutanno ntenzeone?

Porz. Oh figlio mio, ca pe ttale te stimmo, ng'aggio perduto la carta de lo nnavecare, nge faccio ogni gggiorno la scumma mmocca; Zitto camo la chiammo, chiacchiareange no poco, chi sa, fuorze a ttanta bbotte cadesse ll'arvolo.

Mas. Core mio, mme ne faje no piacere gruosso.

Porz. Menella, aje Menè, no nce siente?

Men. Chi è lloco? uh Mamina, e equanno vaje pe lo fillo. * Janca me chisso, che bbo da me?)

Porz. Mo

Porz. Mo vao; viene scinne ntramente tu cca bascio, pigliate sti frutte, che t'ha pportato Masaniello.

Men. Mamma mia no mme fa scennere sto ggrada ca so stracqua.

Mas. Porzia, figlieta no mmo scennere, cange sto io, n'è lo vero Menella?

Men. Non pe cchesso, mara mene; ma propeto mme sento sfattolella stammatina.

Porz. Scinne chiano, chiano, figlia mia, che s'inghe benedetta, va.

Men. * Bene mio, e cche ttaluorne so cchifse; Cielo, e cquando la scumpe, quanno?)

Mas. Vide comme subbeto s'è ntrovolata l'aria de chella facce, chill'uocchie sbrannente so li lampe, chelle pparole a ddespietto so li truone, e io sto mmiezo a sta tempesta, che s'ecuro da na grossa lava de desperatione, sarraggio carreato a mmaro.

Porz. Va scinne'mo Menè, e cche ccuorio è cchisto?

Men. Mo scennimmo. * Io faccio.... ma staje frisco.)

Porz. Masaniello mio, si mme vuoje bbene, carrega la mano, dincenne cchiù dde Catuccio, mo che scenne.

Mas. Lassa fare a mme; siente Porzia, la compressione de figlieta nesciuno la sape meglio de me, mperzò lassamella tastare n'auto ppoco, e tte prommecco de farela molla cchiù dde na fico pallana, vuoje auto.

Porz. Aje visto comme le fete lo marito a cchesta?

Mas. E ssa pechè? ca no l'ha pprovato ancora, li puorce, pechè no mmagnano cose
de

de zuccaro? ca non fanno de che s'aporo fongo.

Men. Veccome cca, fimmo scesa.

Mas. Che s'ia la bbemmenuta ll'arba che schiara la tenta notte de sto core, Menella mia, comme si accossì fforesteca, fatt' a ccorrejere, vi ca ssa frenesia, che t'aje posta dint'a la capo, te porta a pprecepizio, se non t'abusche lo capezzone de la ragione, che la trattenga.

Men. Mamma, fongo scesa, ch'aggio da fare?

Mas. Core mio, non la zi Meo, vi ca po quanno canuscarraje sto bbello tiempo, che ppierde, te magnarraje le mmano a mmuorze.

Men. Mamma mia, ch'aggio da fare? ca tengo dolore de capo.

Porz. E spassatillo, co cchiacchiareare no poco co Mmasaniello.

Mas. E essa tosta, sa. Siente cca, Menella mia.

Men. * Ora mo crepa.)

Mas. Vi ca la femmena è comm'a na votta de vino, che ssi no la miette a mmano quanno è accommenzata a mmatura, va a lo spunto, e sse mette a l'acito, mperzò te voglio dicere mo, che ssi ffegliola, abbuscate lo marito, ca quanno po te vaje avanzanno, non trovarraje cano, che nc'osema.

Men. E io no mme ne curo, chisto è lo gusto mio, vorria, che ffosse vecchia, brutta cchiù dde la pesta, accossì n'avarria tanta frusciamiente.

Porz. Che ddice schefenzosa, pazza senza jodicio; arrivance all'aità mmia, ca tanno canuscarraje ste pparole, che ddice mo.

Mas. Vie-

Mas. Viene cca provita toja ; quanto pagar-
ria ogn'auta fegliola de sta Conciaria d'avè
sto fusto pe mmarito ? E ppuro è bbero, ca
tu sì ppregata, e strapregata, e mme paghe
co sta bbella moneta de ngratetudene tutto
l'affetto, che te porto ? Ched'è sso core tu-
jo fosse de preta marmora ?

Men. Io non desgrazeo nesciuno, e mparte-
colare a tte, te stimmo, te reveresco ; ma
non da marito .

Mas. E tte può fa arreto de Masaniello (che
ffaccio arrote a ddicerello) ch' è lo sciore
de la Conciaria, pocca si parle pe ddenare,
le fsemmena ; vezzarro, che non fa cunto
de ciento ggiuvane, graziuso

Porz. E cchesto è lo vero, figlia mia .

Mas. Vecco lloco mammeta, e ttu mme faje
la stommacata, quando nce ne stanno cient'
aute bbelle, ricche, e fegliole (senza pre-
giudicare la presente) che mme corrono
appriesso, justo comme corrono li palumme
a lo ceminino, è io pe l'ammore tujo le
chiavo cauce nface, e no nne faccio cunto ;
e ppo tu tratte de sta maniera a mme ? Sien-
te, Menella, tu a ll'utemo mme farraje
fare quà spreposeto de desperazione .

S C E N A IX.

Ciommo, Marccone, e li stiffe .

Cio. **O**H manco male, bonni Masaniello
co la compagnia .

Mas. * Nce mancaya chisto) Schiavo, Ciom-
mo mio .

Men. Lau

Men. Laudato lo Cielo, ca mme levarraggio
sto lotano da tuorno .

Cio. Appunto veneva a la casa pe ttrovarete .

Mas. Forzia, Menella, ve so gguarzone .

Porz. A lo commanno tujo, Marccone mio .

Mas. Ch'aggio da fa pe te fervire ?

Men. Mamma, saglimmoncenne, avimmo
da sta cchiù ccà ?

Porz. Va te ne saglie tu, ca io voglio ire pe
le ffilo . Masaniello nce commanne niente ?

Men. Viene a la mpresse .

Mas. Governate, te so schiavo, fa quaccosa
pe mme .

Porz. Quanto potarraggio, Ciommo a la gra-
zia .

S C E N A X.

Masaniello, Ciommo, e Marccone .

Mas. * **V**I si manco mm'ha tenuto mente la
cana .) E accossi, Ciommo, che
mme commanne ?

Cio. Frate mio, tu jerfera avisse consegnate
li marrecchine ?

Mas. Sì, mme le deze Marccone .

Cio. Ora ntramente mme ne veneva da la
marina .

Mas. Fosse venuta ll'erva ?

Cio. Ojebò n'è bbenuta . Mme jeva facenno
li cunte mieje, e nno mme trovo .

Mas. Comme non te truove ?

Cio. Mo te dich'io, Marcò nzeccate cca . Ogne
ccunto a rrefà, Masaniello mio .

Mar. Veccome .

Mas. Comme vuoje ; fa lo fatto tujo .

Cio. La

Cio. La partita de lo Zelluso, quanta para fujeno?

Mar. Nove para.

Cio. Nove para, va bbuono, chella de Menecone?

Mas. * Vi, che ggghiarrà ascianno chisto stammatina .)

Mar. Fujeno unnece para.

Cio. Unnece para, e nnove, che fsongo vinte para.

Mas. Ciommo, chesto, che bbene a ddicere, facciammo.

Cio. Ghiano frate, no mme nterrompere, ca chesso mme mporta.

Mas. Ma che aggio da perdere lo tiemo co ttico, quanno mme va auto pe la capo.

Cio. E cca tu vuoje pazzeare, ca nc'è sbaglio a lo cunto nuosto; agge freoma no poco. Avimmo ditto Marcò?

Mar. Nove lo Zelluso, e unnece Menecone, che fso bbinte.

Cio. Che fsò bbinte . . . che fsò bbinte . . . Giangrazzo, fuje la partita soja?

Mar. Fujeno tridece.

Cio. Sì, tridece, che fsongo trentatrè, e li nuoste erano decennove, no nne contašte tanta para tu?

Mar. Gnorefsì decennove.

Mas. Vi che ffreoma.

Cio. Decennove, e trentatrè so cinquanta doje para, e mbè, tu comme dice, ca li marrocchine, che cconsegnaste jersera a Mafaniello fujeno cinquant'uno para?

Mas. Ma io, che nne faccio.

Cio. Comme, che nne faje? Mafaniello, vi

ca sò no poverommo, e fsì obbreccato nco-scienza a non te diglia lo mmio.

Mas. Siente Ciommo, si non fuffe tu, e fsì non fuffe viecchio, te vorria dà chella resposta, che te mmierete; tu canuce bbuono Mafaniello? Mafaniello marejuolo?

Cio. Chi dice chesso, frate mio . . .

Mas. A mme dice tu, ca mme piglio la rrobba da la poteca toja, tu te piglie lo fango mio.

Mar. Fatt'a ccorrejere Mafaniello, tu mo non faje lo Patrone.

Mas. Lo faccio no lo voglio sapè.

Cio. E mbè, ched'è tu n'auto? mme sapešte pe cqua ffrabutto, o pe cqua ttruffajulo?

Mar. Chi dice chesso, voglio dicere, ca ncoppa a le rrobbe toje nce staje co ll'uocchie apierte.

Cio. E cche bborrifle tu mo, che non guardasse lo mmio, azzò chello ppo de capetania, che mme dà no tuozzo de pane, se nne jesse nfummo.

Mas. Ora Ciommo, chisse cunte falle a la casa toja, e co cchi ha cura de le rrobbe toje, ca io non pozzo perde lo tiemo co ttico.

Cio. Li cunte mieje le ffaccio addò mme trovo, pocca io so mmercante d'uno fuoglio; li marrocchine hanno da essere cinquanta doje para.

Mas. Io vorria, c'avessero da esse porzi mmille, tu mme n'aje consegnate cchiù dde cinquant'uno?

Mar. Mme pare, che ttanta fujeno, ma po essere, ch'avesse fatto io l'arore, Mafaniello agge pacienza, tornammole a ppasà, tu gggià le ttiene a la casa, facimmonce

na scorza, fuorze chi sa.

Cio. Ora io no nne faccio niente, da te voglio cunto de cinquantadoje para de marrocchine, o ll'aje date soperchie a Mmasaniello, o te ll'aje fatte truffare

Mas. Che soperchio, e ttroffare? Ciommo tu parle a lo spreposeto, ca io so ommo norato, e n'aggio abbefuogno de le rrobbe toje.

Cio. Ste ccofe io no le fsaccio, voglio lo stiento mio, ca non pozzo ì pezzenno pe nneficiuno, e Mmasaniello se nzorfa.

Mas. E mbè, ched'è ca mme nzorfo? Io no mme movo senza ragione, e t'aggio ditto, ca mme despiace ca fimmo amice, e cca si bbiecchio.

Cio. Tu da me, che bbuoje ca so bbiecchio, e cca so ggiovane? voglio la rrobba mia, e ttu ng'aje da penzà; che bbo chisto ca so bbiecchio, e cca so ggiovane co le robbe meje, no paro de marrocchine? no . . . tu ng'aje da penzà.

Mas. Siente Ciommo

Cio. Che bbo chisto da me? che bbo da le rrobbe meje, ca so bbiecchio, e cca so ggiovane.

Mas. T'aggio ditto

Ci. Che bbo chisto da me. *se nne va.*

Mar. Agge pacienza, Masaniello mio, tu no lo faje a Ciommo, ca pe ttrecchiale se fa dà ciento nnaccare?

Mas. E lo vero, ma non pe cchesso ha da parlà a lo spreposeto!

Mar. Si te vuò piglià sto ppoco de fastidio de nce tornà a ppasà li marrocchine, chi sà fece

fece io quà sbaglio jerfera, te ne resto obrecato, se no fa commo vuoje, già sto paro de pelle io ll'aggio da pagare.

Mas. Faccio chello, che bbuoje, Marcone, pe ddarete gusto, e lo gusto mio farria, che nge le ttrovaffe, pocca aggio addesgusto lo danno tujo.

Mar. Mme ne faje no gruosso piacere, e ggìa che la sciorta mme mena nfronte, pacienza.

Mas. Si le ttrovave soperchie, va buono; ma sino, lo farria sbatte commo tenga.

Mas. Jammoncenne.

S C E N A XI.

Catiello solo.

AH Titta, ch'aje miso na lommenaria dinto a sto pietto, che mme struje sto core da chella primm'ora, che te vedette, quando co ll'acqua de la corrispondenza lo vuoje stutare? Ammore pigliate gusto, pocca avenno fatto lega co lo destino mio, mme teraste a ffocone scoperto, e la povera varca de sta vita, corre tiempo senza temmone de speranza; ah Rufina Rufina, nasciste co la mala sciorta, e mmorarraje desperata, com'n'a la resolutione, che bboliste fare, sapenno ca n'jere asciuta da li rine di chi te cresette llà a Ggaeta, pocca fojennotenne na notte te nne veniste a Nnapole vestuta da Ommo, ah che mme fosse annegata a nmaro mprimmo de nc' arrevare, pocca avarria fenute na vota pe ssempe li malanne; se cam-

cammenanno no juorno pe dint' a sta Conciaria, mente jeva mettenno l'arecchie pe le ppertosa, pe lo sfiolo ch'aveva de vedè li pariente mieje, voze la negra sciorta, che mme ncontraffe co Ttitta, che nvederelo solo, cadette dint' a na vrasa de fuoco, de muodo, che me scordaje de tutte, e ttanto m'adopraje, che mme fece piglià da lo Padre pe guarzone, e da cinco mise, che ffaccio sta vita trommentata, de maniera, che dico, ca lo Cielo mme la conserva, solo pe bbedereme sempe affritta.

S C E N A XII.

Menella da la fenestra, e la stessa.

Tutte li cuorve nigre de mal'agurio so sbolacchiate da tuorno a sta casa stammatina, solo la palommella de Catiello mio, no s'è bista ancora.

Cat. Ma che, aggio resoluto n'ogne cunto de ngegnareme de maniera co Menella, azzò ch'arriva a li designe mieje.

Men. Ma n'è cchillo, che stace a lo pontone?

Cat. Essa è nnammorata de me. . .

Men. Sì, ch'è illo, Catiello.

Cat. Oh a tempo, Menella mia.

Men. Veramente lo bbuono sempe se fa addederare.

Cat. Che bbuò dicere pe cchello?

Men. Voglio dicere, ca staje ncopp' a le gravetate toje, e tte faje a bbedere a punte de luna.

Cat. Deciarrisse bbuono, quanno non sapisse,
ca

ca tengo lo fierro a lo pede, e ppiacesse a lo Cielo, Menella mia, e tte potesse sta sempe vicino.

Men. Va, va, ca mme lo ffaje credere.

Cat. Siente, pe te fa a bbedere, ca l'amore, che te porto è cchiù affaje de chello, che te pienze, aggio trovato n'astuzia pe nce potè vedè cchiù spisso.

Men. Ed è, core mio?

Cat. Aggio prommiso a Ttitta, de fa de muodo co ttico, e ttanto mme voleva adoprare, pe nfi, che t'avesse fatto mmutà peneone; ma chello mo, nfunno de maro sia ditto.

Men. Me faccio maraveglia de Catiello, che mme dice ste cose, e ddubete de me, comme tu mo non sapisse quanta moschegliune mme vanno pe ttuorno? ma nce perdono lo tempo.

Cat. Ma non faje, tanta vote va lo cato dinto a lo puzzo, pe nfi che nce resta lo maneco, e ttutte chelle cose, che s'accommenzano pe ppazzia, soleno reici da vero, tanto cchiù io voglio, che ffacce bona cera a Ttitta, azzò che resta contento, e ggabbato.

Men. Siente, Catiello mio, io faccio tutto chello, che bbuoje tu, solo ca nce canosco lo gusto tujo; ma non vorria, che ppe sta cosa mm'avisse da fa sta dint' a lo ffuoco.

Cat. Sempe che mme si ffedele, fata mia, starrimmo tutte contiente.

Men. Mprimmo mme cada truono ncapo, che llevareme Catiello da lo core, chillo c'ha fsaputo co cchella bbella razia soja ngate-nareme comm'a schiava de le bboglie soje.

Cat. Vi ca la femmena è n'arvolo senza

radaca, mperzò ogne ppoco de viento, che mmena, te lo mmerteca.

Men. Che ddice, ca l'ammore, vasta c'ha mmiso pede dint' a no core de na femmena, no nne lo cacciano manco . . .

Cat. Ma zitto ca vene Marcone lo compagno mio a cchesta via, no nce facimmo vede parlà nziemo, trafetenne ca po nce vedimmo.

Men. Che se rompa lo collo, mo stevamo a lo mmeglio.

Cat. Siente, non te scordà si vide Titta, de farele bbona cera.

Men. Farraggio quanto vuoje; ma tu fatt'abbedè sa.

Cat. Cchiù ttardo nce vedimmo.

Men. Fatone mio bonni, sta ngellevriello sa?

Cat. Covernate ggioja mia. Ammore assogonna li designe mieje.

S C E N A XIII.

Marcone, e ppo Ciommo.

V Eramente aveva ragione Masaniello, che sserveva a spostà li marrocchine, quando io nce le ccontaja a ppara a ppara; no, farrà qua ccancaro sto Patrone mio, e io si sboto, le voglio fa peo de chello, che ffece a Giallaise, e lo lasso co cciente diavole, mme po mancà de fatecare a mme.

Cio. No, se ll'hanno miso ncapo de volere me rribbessà la casamia sti cane, no nce vo auto. E ttu ancora staje ll'oco? li marrocchine se so asciate?

Mar. Io

Mar. Io non faccio, che mmarrocchine vaje trovanono, jerfera le ccontaje a ppara a ppara, non potette fa arrore.

Cio. Sti chiajete, e sti cunte de ll'uorco a mme no mme seryono, lo cunto te l'aggio fatto co le gghiedeta.

Mar. Ma ch'era qua aco, o spingola?

Cio. Io non faccio si era aco, o pontarulo, faccio ca so ddoje pelle, faccio ca è mmeza la capetanea mia, e ttu vaje piglianno grange; ma la sgarre Marcò, ca tu ll'aje da pagà nzi a no callo, aje da caccia s'vuocchie ncoppa a echillo bancone.

Mar. N'avimm'abbesuogno de caccia vuocchie, ca si avimmo da pagà, pagammo nzi a n'aceno de musco, ca pe ggrazea de lo Cielo, no mm'aggio da fa mprestare qua carrino da nesciuno.

Cio. Ente co, te creio, pocca da lo cuorio esce la correa.

Mar. Esceno da sto cuorio mio, e mme lo stento.

Cio. Vi si pozzo dicere io chesto, ca n'aggio abbesuogno de nesciuno, comme lo ddice tu, pocca sempe mme manca no tornese quann'aggio da pagà no carrino.

Mar. Gore mio, si tengo quà ttornese, è stiento mio.

Cio. Mme si ffatto Mercante co sò stientotujo: vedite se uno, che ccampa a la giornata co le ffatiche soje po mette niente da parte.

Mar. Ora chesto, che te mporta vorria sapè, che te nce piglie tanta collera.

Cio. Nce mettimmo denare da parte! o ppo vere rrobbe meje spetacciate da ssi ca-

ne; ora no nne sia cchiù, pagateme le ppelle, che mme portate manco a lo cunto, ca da mo nnenante....

Mar. Si avimmo da pagà pagammo.

Cio. Si avimmo da pagà? e ttu piglia, e fanne de manco.

Mar. Lloco sta la jostizia.

Cio. Ched'è sta leva? tu puro nce si rresciuto? a la jostizia simmo arrivate? io la jostizia mme la faccio co le mmano meje. Oh Cielo, vi quanta mme ne faje senti. Vedite li schefenzuse se fanno uommene dinto a la poteca mia co le rrobbe meje, e ppo mme jocono de coda appriesso.

Mar. Patrò, senza che te piglie collera, e sbarie, stammonce a gghiudeche, chello ddiciarrà no tierzo mme contento.

Cio. E chi è cchisso, c'ha da judecà le rrobbe meje, lo sango mio? perdimmo le ppelle, e avimmo da ire a gghiudeche; addò s'è ntiso mase ancora chesto? solo se sente a la poteca de Ciommo dint' a fsa Conciaria; Commo è lo cornuto, Ciommo è l'affassenato, Ciommo è lo bbona voglia....

Mar. * E bbi si la fornescce co li canchere suoje.) Patro, che t'avesse menato quà scoppettata?

Cio. Chésto de cchiù? e ttu mename quà scoppettata, pechè lloco mm'avarraggio d'arredducere; ah ffortuna, tu mme vuojje vedè caruso, già lo bbego.

Mar. * Che te pozza venì la sollengua, te venga la pelta.

Cio. Quà scoppettata, quanno cerco le rrobbe meje?

Mar. * Com-

Mar. * Comme sbarca, t'afferra lo descenzo.

Cio. Quà scoppettata!

Mar. * Te venga la gliannola.

Cio. Co le rrobbe meje!

Mar. * Puozze morì de subeto.

Cio. Co lo sango mio!

Mar. * Mmalora tuorcelo!

Cio. Co li sodure mieje!

Mar. * Diavolo piglialo.

Cio. Già so crepato pe li scianche, mme jatria a ghietà a mmaro, farria cose de pazzo, quà scoppettata!

Mar. * Che te coglia nfronte. Abbesognante pagarencelle ste ppelle a cchisto, ca si no farrà rrevotà sta Conciaria; jammelo appriesso, che te vengano tanta canchere, e ttanta canchere, pe cquanta tornise tiene a lo cascione, brutto asfuraro.

S C E N A XIV.

Porzia, e Antuono co li petrosine, e lo strummolo.

VAvattenne a la casa mo figlio mio, ca Masaniello t'aspetta co li petrosine.

Ant. Pe ll'arma de tata, Porzia, ca non servono pe isso.

Porz. E ppe chi servono, pe li quatto de lo muolo?

Ant. None, fore mia, manco pe cchiste.

Porz. Janca me, si troppo parlasse co Antuono, mme farria i a bbotà le ssette tavolelle, e nzemprecone propeto.

Ant. Bene mio bella fitta, mme lo joco, mme lo joco.

Porz. Tiemè si la vò scompere? Antuò?

Ant. Oh.

Porz. Vavattenne a la casa, ca tutte le smaucie fsi petrosine.

Ant. E cche bbuoje, Porzia, manco la festa pozzo pazzeà no poco?

Porz. Ma fa primmo lo servizio a lo Patrone, e ppo te manca tiempo de fachello, che bbuoje?

Ant. Quanta vote aggio da fa lo servizio? iffo non mm'ha dditto a mmene: va accatta fsò treccalle de petrosine, ca servono pe la cajonza, e io nce so gghiuto.

Porz. E mbè, perche te vaje ntalleanno costo strummolo, e no nce le ppuorte, ca chillo vò magnà.

Ant. Chesto no mme l'ha dditto, ota ca io nce ll'aggio co cchella.

Porz. Co echi?

Ant. Co la cajonza, e ppe ddespietto ca servono pe essa, mme van peglianno sto ppoco de gusto pe ffarela schiattare.

Porz. Chisto mme fa ridere; vavattenne mo; e cche t'hà fatto la cajonza?

Ant. Che mm'ha fatto? non t'allecuorde, quanno pe l'ammore sujo, lo Patrone mme voleva strafocare?

Porz. Non faccio comme nc'ha freoma, povero Masaniello co st'aseno vestuto, figlio mio finche beneditto vavattenne, ca chiste petrosine servono pe ccocènà la cajonza e fsi non vaje a la mpresa no mmagne.

Ant. E cche li petrosine mme fanno magnà priesto?

Porz. Securo,

Ant. Mme

Ant. Mme l'avisse ditto a pprimmo, Porzia mia, schiavo, bonni.

Porz. E bba, e n'avè no poco de jodizio, ca mo aveva li petrosine Masaniello.

S C E N A XV.

Titta, Catiello, la stessa, e ppo
Menella da dinto.

Tit. **N**O, si no mm'apro lo spireto co la vista de Menella mia, non pozzo magnà saporito stammatina.

Porz. Ma vecco Titta, bello giovane bonni, che bbò dicere, ch'aje fatto sto spreposeto?

Cat. Porzia, te so schiavo.

Porz. A la grazia, Catiello mio.

Tit. Aje raggione, che bbuoje, che te dica: Menella, che ffa.

Porz. Creo, che sta cocenanno, che bbuò niente?

Tit. Chiammela quanto le dico bonni.

Cat. * Chisto è l'antepasto mio.

Porz. Mo te servo, Menè, aje Menè?

Men. Mè. da dinto.

Porz. Affacciate.

Men. E cche bbuoje, ne?

Porz. Affacciate quanto te dico na parola?

Men. Mo, mo, quanto mecco doje autellegna a lo ffuoco.

Tit. Te vastano ggioja chelle, che nce stanno, pocca mme fann'ardere de notte, e dde juorno justo comm' a ccarcare.

Cat. * E io sto fredda pe la gelosia, comm' a nnevera.

Porz. E accossì, Titta mio, comme staje?

Tit. Senza la grazea de Menella, no star-
raggio maje buono.

S G E N A XVI.

Masaniello, Menella da la fenesta, e li stiffe.

NC'è mmuorto de subeto pe piglià duje
petrosine. * Ma chesto che bbene a di-
cere? lassame ausoleare. *se fa da parte.*

Men. Mamma, veccome cca, pechè mm'a-
je chiammata? * Uh Gatiello mio!

Porz. Nce stace Titta, no lo vide?

Men. Janca me! mme l'avisse ditto, ca
mm'affacciava cchiù ppriesto, e no mme
facive fa sta mala crianza.

Cat. * Saccio ca lo gabba, e ppure mme
pogne ll'arma.

Porz. Titta, qua Llupo è mmuorto, men-
te Menella parla de sso linguaggio.

Tit. Ghiano, chiano nce la carreo. statte
cojeta. E accossì Menella mia, staje pec-
chè so bbenuto cca?

Men. Si no lo ddice, Titta mio.

Mas. * Poco nce vo, e sferro.

Tit. So bbenuto pe mmagnà co ttico?

Men. Ah, vuoje dicere, ca sì bbenuto pe
mme coffejare.

Mas. * Rezza no nce ne sta cchiù neuorpo
a mme.

Porz. Dice bbuono Menella?

Mas. * Ah rroffiana....

Men. Pocca a la tavola nofta no nce sta
mesale janco.

Tit. Vuò

Tit. Vuò dicere tu mo, ca n'è ppe la voc-
ca mia magnare chille vocconcielle sapo-
rite asciute da le mmano mpastate de
zuccaro de Menella mia.

Cat. * E io crepo ne fortuna?

Men. Meglio, che mm'abburla Titta, che
quacchedun'auto, che nce vuò fà.

Mas. * So ffatto quant'a n'otra.

Porz. Titta parla accossi, figlia mia, ca te
vo bbene.

Men. Leva Mamma, che nne vo fa de me
Titta, le mancano bbelle ggiuvane dint'a
sta Conciaria?

Cat. * Ah.

Mas. * Ente sfrontata, e ceo mmico faceva la
contegnosa.

Tit. Aje raggione, Menella mia, chello che
io aveva da dicere a tte, l'aje tu voluto
dicere a mme?

Porz. No, chesto no lo ppuoje dicere, pocca
tu staje si Menella mia ha dato audienza a
nnesciuno.

Tit. Lo fsaccio, ma non staje.... m'è stato
ditto ca Masaniello.... vasta.

Mas. * Ah, ah.

Men. Ghillo squarcione spacca pontune vuoje
dicere, ca mme vene pe dda tuorno?

Mas. * A mme chesso?

Tit. Comme n'è lo vero?

Mas. * Sì mme lasso, sì mme lasso.

Men. E lo vero, e nno lo nnego, ma scurisso,
ca Marzo nne l'ha rraso, ca cchiù ppriesto
si mm'avesse da piglià chillo sagliembanco
pe marito, mme jarria a gghiettà a mmaro
co trutte li panne.

B 5

Mas. * Ah

Mas. * Ah gguitta schefenzosa.

Men. Titta mm' ha fsaputo pegliare, e spero a lo Cielo, o essere de Titta, o de nesciuno.

Cat. * Nnante te scenna lengua ncanna si mme tradisce.

Mas. * Ma quanno fosse muorto io.

Tit. E fsi Masaniello...

Men. Masaniello che? po i sbattenno la capo pe le mmura.

Mas. * Mmalora mo propio non pozzo chiù.) Schiavo vuofo, bbelle ggiuvane. esce.

Porz. Maramene, nc'aveffe ntifo chisto?

Tit. Masaniello bonni, avimmo da fa niente?

Mas. Na parola, colleccienza de sse ssignure.

Men. } Patrone.

Porz. }

Tit. Parla, di, che t'accorre?

Mas. Io creo, ca tu canufce Masaniello dinto a sta Conciaria?

Men. * Janca me, nce mancava chisto.

Tit. Lo canosco, che ppe chisto?

Cat. * Nce venerrà qua ffieto pe sta cosa, e io nce corpo.

Mas. Voglio dicere, ca mente mme canufce, faje ca maje mm'aggio fatto passà la mosca pe lo naso, aggio saputo joquà ste mmano, e aggio cchiù cericche io, che non nce stanno crocche appise a ste cchianche de Napole.

Tit. Masaniello, mme vuoje fa no piacere? tornatenne pe chella via, che fsi benuto, ca te ne viene co cierte asciute de quarto, comme te smacnasse de parlà co cchi? Porzia va te nne saglie; Menella mia co-vernate; jammongenene Catiello, ca io faccio

faccio chisto, che bba trovanono, e nne- sciuno meglio de me le po acconcià ll'offa.

Cat. * Cielo famme zompà sto fuosso stam- matina.

Men. Lassammenne trasi a mme.

Mas. Ghiano no poco, ca pe tte puro nce nn'è, sfonnotatella.

Men. Avierte commo parle, sà?

Porz. Masaniello, mo aje dell'aseno.

Tit. Che bbaje trovanono schefenzuso, che te scicca la lengua da lo radecone, e la jetto dint' a na chiaveca de chesse, e tte mmezzo de parlà?

Mas. Adaso, adaso frate mio, parlammo d'amice.

Men. Se va acconcianno co le bbone lo mmer- duso.

Mas. Se uno, verbo razia, fa commo fuffe tu mo, mme volesse levare la nnammo- rata, che teng'io, pe l'arma de patemo, le diciarria: te voglio sguarrà vivo, ffa capo nne voglio fa quatto parte, lo man- co piezzo de la vita toja farrà lo vellicolo.

Tit. Siente a mme, se fosse io chisto, che dice tu, te vorria dà tanta mazze, e tanta mazze, che te vorria fa i adonan- no offa pe tterra pe no mese.

Mas. * So fsulo, Diavolo.

Cat. Titta jammongenene, ca chisto se nzon- na qua mmale juorno.

Porz. Si, Catiello mio, portannillo a la casa.

Tit. Schefenzuso vastafone.

Mas. Siente, tu te fide ca si accompagnato, e io so fsulo; ma si si ommo de spireto, viene a ppietto a ppietto, ca te voglio fa

- muollo comm'a na fico.
Tit. Lassame Catiello, Porzia benaggia craje.
Men. Tienelo, Mamma mia.
Mas. Fatt'attonè, guittone, schefenzuso, ch'
 a bbotte de scervecchiune te voglio fa trasi
 duje parme co lo musso dint' a lo tterreno.
Tit. A mme, ne?
Mas. A tte sì? si auto tu, che no pideto de
 vastaso tutto verde? si auto che no frunzo
 d'aseno vestuto?
Tit. A mme, ne diavolo?
Mas. Sacco de mazze, nzeccate cca...
Porz. Se po sapè, che ppesta aje? mo non
 pozzo cchiù.
Mas. Zitto janara, roffiana.
Men. Ente lazzarone proprio, si mme stesse
 eca sotta le vorria menà na testa ncapo.
Mas. Guitta tu puro...
Tit. Menella levate da ssa fenesta.
Men. Te frabutto, capo puopolo. *le serra la
 fenesta nfacce.*
Mas. A la faccia toja, porca petecola, gua-
 guina, ca te voglio taglià ssa facce, potta-
 nella.
Tit. E lassame, dejavolo.
Mas. Oh mmalora viene a lo larco si sì ommo.
Tit. Ah gguittone, fuje ca t'arrevarraggio.
Perz. Uh sciorta potive fa cchiù?
Cat. Mm'aggio fatto lo chiappo co le mmagno
 meje; forniscela fortuna.

Fenesce ll'Atto Primmo.

ATTO

ATTO SECUNNO

SCENA PRIMMA.

Masaniello, e Antuono.

- C**A pe ccheffo sferraste de n'avè na rotta de
 capo, pocca si n'era pe ttè, che ttre cave,
 io non mm' addonava de l'agguajete, e ste
 ccajotele mme portavano ncarrozza; ma
 che Antuò, te nce fuisse trovato.
Ant. Benaggia, che saccio io mo, no mme
 pozzo trovà maje a no banchetto de chiste.
Mas. E cche aje visto, frate mio, che sba-
 lanzune, che sbottorune, che pparapiette,
 che mmascune, che socozzune, che lile-
 lere...
Ant. Tutte chiste aje avuto ncuollo, ne Patrò?
Mas. E la mmala pasca, che t'afferra, chiste
 l'aggio dato io a echi se voleva mettere
 mmiezo pe spartire.
Ant. Ne? bella cosa!
Mas. A lo llareo te voglio.
Ant. A mme?
Mas. E lo mmalan, che ddiè te dia, deceva
 a chillo mmerdufiello de Titta, a lo llareo
 si sì ommo, llà te voglio pe nne fa mese-
 sca de sta vita toja.
Ant. Bella cosa! E isso, che ddeceva, frate
 mio; auh me nce fuisse trovato.
Mas. E lo cane mme voleva passà d'anemo,
 pocca io correva nnanze.
Ant. Azzoè, fuive?
Mas. A mme seire? piezzo d'anchione,
 scam-

scumma vuoccole, cacciam' a ppascere, comme no mme sapifs' ancora; a mme ffoire?

Ant. Che fsaccio foire, corrive nnanze.

Mas. Correva nnanze a lo llareo de lo mercato, addò nce potevamo fa na potechella, na spellecciata a ggusto nuosto, e che bbediste frate mio.

Ant. Che bbedeze provita toja?

Mas. Para ccà, piglia llà, gente da fotta, gente da coppa, chi pe mmiezzo, chi da canto, chi mme pigliava pe no vraccio, chi pe na mano, chi mm'agguantava, chi mme pregava, chi mme sopprecava...

Ant. Benaggia craje, mme nce fosse trovato.

Mas. T'aje perduto na bbon' accastone sta vota, na vista nobele.

Ant. E ppo Titta, che ffaccava?

Mas. E cche bboleva fare, era tornato na cicola; ora io nforiato aveva mpontato li piede nterra, ca nne voleva vedè la fine; E cche buò, chi co no sbalanzone lo faceva chiavà de mus' a le bbreccie; chi co no parapietto lo facera ire retecanno a la marina; e a uno nfrà ll' aute, siente che le fece.

Ant. Bene mio, che ggusto creo, ch' era.

Mas. No spaffo de Signore, auto che la caccia de lo Toro.

Ant. Che ffaciste a chill' aute si te garde l' arma?

Mas. Ausolea: isso se voze arrefecà de mme venì agguantà da dereto, e io co na scoleatella de spalle, che te fece, te lo manno de pesole... addò te ccide, frate mio?

mio? ah... ah... sempe, che nce penzo, mme crepo de la rifa.

Ant. Ah, ah, addò ne?

Mas. A ppapareare dinto a la fontana, che ppaveva de vedere n' anatrella.

Ant. Ah, ah, che sguazzetto, creo, ch'era; oh ppotta de craje mme nce fosse trovato.

Mas. Avive gusto Antuò, avive che contà tramente campe, cierto; ora all' utemo vedemmo ca nesciuno mme poteva accorrejere, e cca faceva cchiù io solo mmiezzo a lo mercato, che ddiecc vufare stezzate a lo pascone, e cca lo voleva proprio fenire chillo verrillo de Titta, quando sentiste da ciento vuce: Ronna, ronna.

Ant. Ajemmè, allippa, allippa.

Mas. Tanno te dico lo yero, mm'aveze a pperdere d' armo.

Ant. Securo pocca chella t'arriva co li chiusse, e tte joca co no chiuso, e n'apierto ncoppa a le spalle.

Mas. Ma non pe cchesso mm' abbelette, e ntramente faceva refestenzia, parte pe lo creciello, e pparte pe la motetudene de le ggente, me votajeno l'uocchie de manera, che Titta non lo vedde cchiù, e io mme trovaje dint' a la casa senza sapere comme, e cchi mme nce avesse portato.

Ant. Pe cchesso non vediste la via de te, nnabbissà chello ppoco de cajonza, e no poco nce mancaje, e te zoffonnave porzi lo pignato, pocca creo, che ancora stive fora de lo fsemmenato.

Mas. Che bbaje trovanono; ma che, so asciuto a pposta pe trovare Ciommo, azzo che faccia

faccia stèpà lo figlio, si lo vivo a la casa soja,

Ant. Securo.

Mas. E a cchesta pedata voglio ire a la casa.

Ant. Securo, jammo, ca si nò è muorto lo scurisso.

Mas. Ga nce vole a sti pierde giornate, spuzza bbellizze, a sti guappetielle ncredenza: oh mamalora, cammina, ca nce vole.

Ant. Securo . . . oh ma vecco Titta.

Mas. Cammina diavolo, ca nce vole.

Ant. Gnorsi nce vole.

S C E N A II.

Titta, e Catiello.

CAtiello, si mme vuoje bbene n'agghiongere cchiù llogna a lo ffuoco, che mme strude sto core co sse parole, che ddice.

Cat. Ah Titta, pecche se voglio sopierchio bbene, no nne pozzo fa de manco de te sta sempe dint'a la recchia, e ddirete sempre: lassa i sta Menella, vi ca chesta t'avarrà da fa chiagnere qua inmale juorno.

Tit. E ccomme po soccedere, si quando no mme mostava na jota de bbona grazia, io ne moreva; considera tu mo, quando co tanta fenezza mm'ha ncatenato stammatina, si manco lo sparte matremonio mme ne potarrà allontanà.

Cat. Io nce corpo Titta, e lo Cielo lo ssa quanto me ne pento.

Tit. Addonca, chisto è l'affetto, che mme puorte, che da po avereme fatto qua sservice te ne piente?

Cat. Ah

Cat. Ah Titta si, pe lo troppo affetto solo mme ne pento, pecche scaccio ca Menella no te vo bbene de core, ma lo nteresso l'ha ffatta parlare, e no l'ammore.

Tit. E cche nteresso? Catiello tu mme miette lo celleuriello mmota, e cco na cauda, e na fredda, m'allumme, e mm'agghiaccie.

Cat. Securo, ca lo nteresso l'ha ffatta calare, e nno l'ammore, pocca io ll'aggio ditto, ca tu da cca a mmill'anne, staje reccone, si fsulo a la casa toja, e cca essa co ffare sto matremonio co ttico, se metteva dinto a lo bbene, sarrà na Signorella, e ppecchè la femmena quando se sente toccà sto tasto de la bbaggianaria, e dde essere essa meglio de n'auta, se jetta subeto, e ttraboccata, ma pecche? voglio, che lo dice tu mo.

Tit. E lo vero, ma sia comme se voglia, vaffa, che Menella è la mia.

Cat. Chesto non vaffa, Titta mio; ma lo core de Menella avarria da essere solo lo tujo pe ggaudere mpacc; ma po chella baja de stammatina t'ha ppiaciuta, nce sta chillo sguarcione ntrecato, te vuo mette a quacche appretto?

Tit. Nquant' a cchesso mme nè rido, n'è ommo Masaniello de fa apprenzione a nnesciuno, e ttu ll'aje visto stammatina, ca n'ha lassato torreno da scarpe?

Cat. E lo vero, e ccreo ca ancora fuje; ma fa che bbuoje, quando tutto manca, po ire a l'arecchia de Pateto, e ttu starraje cchiù ccojeto? e mperzò ntiene a mme Titta, muta pensiero, lassela ire a sta Menella; ch si tu sapisse . . . vaffa mo . . .

Tit. Che

Tit. Che cosa?

Cat. Vasta mo, Titta, non pozzo parlare.

Tit. Chi te impedisce vorria sape?

Cat. Mme impedisce tu, chi mme vo impedi.

Tit. Comme te impedisco io? parla Catiello, o mo nne votto craje.

Cat. E ppuro è bbero ca nce sta chi non fa auto, che chiagnere, e sfosperare cchiù la notte, che lo juorno, e ttu no nne saje niente.

Tit. Catiè, fsa cottura puro nce la voglio.

Cat. Si t' abburlo Titta, mme puozze vedè strafcenato pe Nnapole.

Tit. E cchi è cchessa, che mme fa tanta favure?

Cat. E na fegliola, che se fa mesorare, e peche ceanosce non potè arrevare a li designe suoje, parte, pechè la fortuna l' ave arredutta nchiana terra, e pparte, pechè te vede de maniera abbocato appriesso a Mmenella, che nce vole auta sepponta de le sfoje pe t' adderezzare, mperzo la scur' essa se chiagne li malanne suoje sola, sola, e n' avenn' auto sfuoco, che cquanno parla co mmico, anze manco sfoca, pocca l' è cchiù mmartiello, se sentenno da me, ca tu staje mperrato co Mmenella, quanto jeta no sciummo de chianto la scur' essa, che ttanta vote pe compassione mm' ha ffatto chiagner' a mme ppuro, com' a no peccerillo, che se vede levare la marena.

Tit. Siente Catiello, si non te canoscesse, e si non sapeffe ca neuorpo a tte non ce po sta na malegnetate, mme farrisse fa cchiù dde no male pensiero de fatte tuoje.

Cat. E comme?

Tit. Da

Tit. Da dov' è asciuta tutta nziemo sta fegliola, che more, e spanteca pe mme? quanno maje Berta felava? io faccio quanto mme vuò dicere, e bbaje peglianno sta via larea.

Cat. Siente, se potesse parlà te la farria vedè quanno lo juorno la poverella auto no scarpefa, che le ppedate toje pe se pascere d' addore.

S C E N A III.

Giommo, e li stiffe.

VEcco lloco li compagne amate, lo vasciello, e lo sghiffo, che t' aggio ditto io si Catiello, ca non era senza pilo lo manto, aggio trovato le pparole meje?

Tit. * Che aut' affisa è chesta.

Cat. * Chisto malanno vene neuollo a mme.

Cio. Ched' è avite perduto la lengua, non se responne? Ufferello è ffatto guappo, si Titta ne lo vero?

Tit. Gnopà, non serve a gghi peglianno quacunto a llungo, e tte vasta de sapere, ca io non so ommo de mme fa matrattare da nesciuno.

Cio. E cchi si ttu? avisse qua mmigliaro de docate a lo pizzo de la cascia, pe spennere ncoppa a fsa Vecaria, se qua Screvano de chiste te mette le mmano neuollo; no, io vorria sapè, che t'aje miso nchiocca, me vorraje tirà a scasare, lo ceanosco.

Tit. E bbenuto a fa quarera lo smargiasso.

Cio. Chesse so le cconfurte, che te da sso moccosiello, che te sta sempe dint' a l'a-

rec-

recchia, te fa lo roffejano sto schefenzufiello.

Cat. Patrò, io non responno, pecche nzo cche ddico avarraggio tuorto.

Cio. Siente Titta, s' io faccio ca te passa pe la smacenzazione de fa cchiù la via de sta schefenzosa de Menella: meglio, che no nce fusse nato; e ttu n'auto forca deritto, ca si tale cosa mme vene n' autà vota a l' arecchia, voglio perdere la caretate, e la compasseone tutta nziemo.

Tit. Ma che bborrifle provita de gnopate?

Cio. Voglio, ch' attien n' a la poteca, staje ncoppa a chelle quatto straccie toje.

Cat. E chi è chillo....

Cio. Tu si cchillo, che lo sbie, tu lo puorte a rompe lo cuollo, tu....

Tit. Io faccio....

Cio. Ghello, che non dive, mperzo apre l' uocchie....

Cat. Abbesognante, che primmo faccie....

Cio. Aggio saputo quanto mme vasta, e cri-
deme cierto....

Tit. Si Masaniello....

Cio. Non fofs' ommo de jodizzo, non t' a-
varria aofata tanta commenienze, e io....

Cat. Patrò Titta....

Cio. E no fraschettone peo de te, e no juorno....

Tit. Si parlo co Menella....

Cio. Te frustaraggio ncopp' a no puorco, ave
abbestato li picciune la frostata, ma ave
da fa co mmico, chella vecchiarda de la
mamma, le voglio....

Cat. Affecurate....

Cio. Simm' affecurate, n' avimm' abbesuo-
gno... ma veccol' a ttiempo a ttiempo ca
esce

esce da la casa foja Porzia, ched'è, te si
mmesa ntruoccolo co figliemo.

S C E N A IV.

Porzia, e li stiffe.

Porz. Anca me, co cchi ll'aje, Ciommo?

Cio. L'aggio co ttico, a cqua Taverna
avimmo magnato nziemo, ch'aje peglia-
to tanta confedenzia co la casa mia?

Tit. Gnapà isa joja la vuò forni?

Cat. * Cielo fa tu quaccosa pe mme.

Cio. Zitto, o mo te faccio zompà sse mmole
da vocca.

Porz. Vorria sapè, chi te votta, che bbruo-
cele, che confedenzia, e sconfedezia mme
vaje trovanno?

Cio. Chello de cchiu? mm'aje miso figlieta
nzauto co Ttitta....

Tit. E bbi si la vo scompere.

Porz. Bell' ommo mio tu sbarie.

Cio. Me vaje sbeanno li figlie de mamma.

Porz. Si ll'aggio ditto ca tu sbarie, e ghia-
raje trovanno quaccata cosa oje.

Cio. Veda uscia? co la presenzione appries-
so, co la loquera de cchiù.

Porz. Securo ca ll'aggio la presenzione, e
ppozzo avere la loquera de cchiù, che
d'è, fuorze figliema fosse qua ghiettata
de chesse? e figliola norata, sciore de
reputazione, e dde vertute, e ttene la
dote foja a pparaggio d'ogn' un' autà de
isa Gonciaria.

Cio. Non vao trovanno chello, fore mia...
ma

ma vorria, che ttu, e essa ve stissevo a lo grado vuoſto.

Porz. A lo grado vuoſto? e chi è cchella, che bba pe le ccimme de il'arvole.

Tit. Porzia, si mme vuo bene....

Cio. Levate da lloco tu....

Porz. Ched' è Ciommo, che t'aje miſo nchiocca, che te pienze d' eſſere co ſi quatto torniſe? ca ſi nce jammo cernenno, po eſſere, po eſſere....

Cio. Ched'è co ſo po eſſere? Porzia, ched'è vorria ſapè co ſo gghi cernenno?

Tit. Gnopà, forniscela, co la mmalora, mo ſi ſopierchio.

Cat. Patrò, fa che....

Cio. Jatevenne da cca frabutte, ca mm' hanno da mette ncompromiſſo co cchi è mmigliò, e ppeo de mene, avimmo da fa paraggio co le ccajotele, ſimmo fatte tutt' uno.

Porz. Che ddice de cajotele? tu ſtaje mbriaco mo, e pparle ſopierchio a lo ſprepoſeto, e non te fedà ca so femmena, ca femmena e bbona te ſcippo ſo moſtaccio.

Cio. Lo ſentite frabutte? pe l'ammore vuoſto avimmo da eſſe matrattato da na ſcheſiezia, lo bbedite lazarune, lo ſentite...

Porz. Si ttantò ſcheſenzuſo de ll'azziune toje, che no nce ne capo cchiù, ſciù auſoraro caca faſule.

Cio. Lo ſentite frabutte, ca na porca, pechè m'ha dato de muſſo, già mme tene pe mmilo terragno.

Porz. Jo so porca, ne Ciommo? e mmigliò, che te tiene mente a ttuorno, e cche te vuote

vuote arreto, ca dint'a ſſa Conciaria nce ſappimo.

Cio. Lo bbedite frabutte, lo ſentite, ca na mappina nce taglia lo veſtito ncuollo, ca na zantraglia nce face la ſcennenza, ca na ſonachera....

Tit. Oh, Diavolo ſcumpela, e che mme vuo fa crepà, non pozzo cchiù, jammoncenn' a ccancaro.

Cat. Accommenza pe no ſcompere maje.

Cio. Lo bbedite cane a cche mm'avit'arredutto.

Tit. Porzia, fa ch'agge jodizio tu a lo mmanco.

Cio. Frabutte.

Tit. Jammoncenn' a mmalora.

Cio. Frabbuttune.

Cat. * Pare, che mme ſe va ſchiaranno lo Cielo.

Porz. Me deſpiace lo deſguſto de Titta, ca ſi no... Vecchiardo, malafercola.

S C E N A V.

Marcone, e Antuono.

VA annevina, che bbona nformazione avarrà fatto lo Patrone tujo de Titta a lo Patre, pocca ſteva muto nzorfato.

Ant. Oh Mmarcone, te nce fuſſe trovato tu puro ſtammatina a cchella coſa.

Mar. Che coſa?

Ant. A la coſa de Titta, e lo Patrone mio, quando ſe volevano pellejare pe la chelleta de Menella.

Mar. Dejaſcange ſammenc' aſciare.

Ant. See

Ant. Securo, ca te pegliave no piezzo de gusto.

Mar. Po essere, che si mme nce trovava io, Masaniello avea na parola manco.

Ant. Commo parola manco?

Mar. Pocca si vedeva niente matrattato Titta, mme vastava ll'armo de menarele lo ccottone.

Ant. Comme cottone?

Mar. L'arrefelava ll'uorgio.

Ant. E cche le serveva ll'uorgio a cchillo, ch'era cavallo, che s'avea da mette nforza pe farese la puniata? Marcò lassamel-lo ddicere si n'aseno propio.

Mar. Aje raggione, Antuono mio, non faccio, che te dicere, tu vince; ma lassammo si cunte de ll'vurco, jammoncenne a trasi le ppelle da lo sole, comme nc'hanno ditto, ca po mme voglio piglià lo calascione, e nce ne volimmo ire no poco scialanno.

Ant. Comme vuoje, frate mio, ca penzanno de di doje canzune, so ascevoluto.

Mar. Antuò, te nne voglio fa senti una;

S C E N A V I.

Menella da la fenestra, e li mmedese.

Men. S Bentorato chi nasce co la mala sciorta.

Mar. S Che mme la mparaje ll'aut' jere lo guarzone de paglia longa.

Men. Pocca volenno . . . Ma n'è Mmarcone chillo?

Ant. Jammoncenne, e fsiente cantare a mme ch'avarraje no piezzo de gusto.

Men. Mar.

Men. Marcò?

Mar. Chi è lloco? Oh Menella, chiavo, ayimmo da fa niente?

Ant. Lassa ire a ccheffa, ca ne'è nnemmica?

Men. Che ddice chillo, ne Marcò?

Mar. Niente, niente; le pparole d'Antuono no le fsaje.

Men. Ma puro, c'ha dditto, provita toja?

Mar. Ha dditto, che te lasso ire, ca le sò nnemmica.

Men. Ah, ah, ah; ne Antuò, e cche s'aggio fatto, che mme tiene pe nnemmica?

Aje raggione, tu tiene pe nnemmica a mme, quanno avarria da tenè pe nnem-mice capetale a tte, e a Mmasaniello.

Ant. Sore mia, si t'ha ffatto quaccosa lo Patrone mio, pigliatella co isso, e ffalle porzi na quarera, ca io no nne faccio niente; n'è lo vero Marcò?

Men. Ma lassammo ste cose; dimme Marcò, aje visto Catiello?

Mar. Tu mo addommanne de Catiello pe fsapè de Titta, pocca fsaje, ca addò va Catiello, va Titta, e addò va Titta, va Catiello; comme si fina, Menella.

Men. Janca me, comme si mmaleziuso! no ll'aggio ditto pe cchesto; ma propio aggio da parlà a Catiello.

Mar. Ente cò, pechè Catiello è cchillo, che mme ntenna uscia . . . Menè, la cosa s'è fsaputa, e io te sò amecone.

Men. * Le pparole de chisto mme fanno sbatte lo core.

Ant. Oje? e equanno nce ne jammo a ttrisi le ppelle?

La Conciaria.

6

Men. Che

Men. Che ha sò cacciam' a ppascere?

Mar. Ha preffa, pocca avimm' appontato de fa na scialatella co lo Calascione; Menè, vuo na canzona, ca te spasse no po li frate?

Men. Si è ggusto tujo, fa comma voje; ma io vorria n'auto piacere.

Mar. Commanname.

Men. Si vide Catiello, abbialo a cchella via, quanto le dico na parola.

Mar. Siente, fore mia: creò ca Catiello, e Titta stanno no poco ammojenate, pocca Masaniello, mme pare, che ll'aggia fatto na mala nformazione co Cciommo pe la cosa toja.

Men. Mme ll'aggio smacenate, sa, che lo pozza vedè nigro, e ccaruso, comme fa sta lo core mio.

Ant. Marcò, si vuò sta co Mmenella, io mm'abbio.

Mar. Mo fimmo leste, jammoncenne. Menella mia covernate, si scontro Catiello te servo, e cchiù a ttardo te vengo accantà na canzonella de gusto.

Men. Mme faje no piacere si lo truove, e fsinghe lo bbemmenuto quanno viene.

Mar. Schiavo tujo ggioja mia.

Men. Antuono covernate.

Ant. Te so chillo, te so chillo.

S C E N A VII.

Menella, e ppo Masaniello.

Veramente, che bbello prencipio hanno pigliato le stonziune meje? Ma chillo,

lo, che bbene n'è Mmasaniello? si, a lo remedio, lassame nfenocchià chisto puro, comme nfenocchio Titta, azzocchè se stuta tanto fuoco, che s'è appeccato; e io pozza arrevà a lo ntiento mio; ma zitto ca vene.

Mas. Abbesognante accossì caccicarele fsi smargiastelle, che se credeva Titta mo, ca io n'era ommo de darele gusto.

Men. Ah Mmasaniello, pe na cosa de niente...

Mas. Chi mme nnommena? oh sia Menella addio, tu sì cchella, che no mmolive senti manco lo nomme de marito?

Men. Aje raggione, veramente aggio visto, quanto mme volive bene, e mme prezzave.

Mas. Si, mme piace sto pparlare.

Men. Mo aggio canosciuto, ca lo core de ll'uotmme è ne vosco, e cquanno te danno na parola ammorosa, tanno te tradesceno.

Mas. No, Menella, mm'aje fatto no sbauzo tutto nziemmo, e non faccio comme, nzi a stammatina aje mostato de non sapè ntrovola l'acqua, sempe co ll'uocchie nterra, comme chi va ascianno quaccosa ch'a perduto; e ppo tutto nziemmo aje cacciato no parmo de lengua, mme faje la saputella; no, la cosa non va netta.

Men. Aje fernuto, chiacchiareja a ggusto tujo, ca non pe cchello io lassarraggio de dicere, ca no mme credeva maje, che Mmasaniello, quanno nzi a stammatina mm'ha mmostato tant' affetto, che mme ne prejava, po subbeto subbeto, pe na cosa de niente, ha fatto vota casacca.

Mas. Cosa de niente, quanno si chello, ch'è ssocciello a mme stammatina, fosse ssocciels'

a quacc'auto, s'avarria fatto cca chiantare le ffurche, e io pe l'ammorc, che te porto, e ppe non te dà desgusto, aggio levato lo ncommeniente co gghiremenne; chesto tu no ll'aje visto?

Men. Ll'aggio visto sicuro; ma non pe cchesso aje lassato de di lo fatto tujo, co ttanto pregiudizio mio, e dde mamma, che mpenzanno sulo a le pparole, che nc'aje ditto, n'aggio fatt'auto, che sempe chiagnere nzi a mmone.

Mas. Ma che mme volive fa crepà si non sfocava a lo mmanco co le pparole; ma dimme na cosa provita de Menella, le pparole meje te so nuozzate, e le pparole toje non so state de qua contrapiso, n'è lo vero?

Men. Aje raggione; ma tu co la prudenzia toja avive da fa pont'e ppassa; e ppo venì cca, e renfacciamello, ca io quanto te contava la cosa comme passava, e no ne'erano tutte chelle bbajate.

Mes. Menella mia, a lo ffatto no nc'è rremedio, e mbè comm'è ppassata la cosa?

S C E N A VIII.

Titta, e li stiffe.

M'Ha mmiso dint' a lo ffuoco chillo lazzerone. Ma chesto che bbene a ddicere!

Men. Mo te dico io: tu ggjà saje, ca Titta mme jeva pe ttuorno.

Mas. Dì appriesso.

*Tit.** Poco nce yo, e sconocchio.

Men. Ora io non potenno cchiù fsentì lontane, che ssempe mamma mme faceva, che

che mme fosse mmaretata....

*Tit.** Me sbatte lo core mpietto, justo comm' a no pesce fore de ll'acqua.

Men. E ppecchè lo ggenio mio non correva co Titta, ma co ttico, auzaje lo ngiegno, co mmoffarele bbona cera.

Mas. E cchesso, pecchè?

*Tit.** Già lo fango mme s'è arrefreddato chiano, chiano.

Men. Azzocchè manteneno Titta de bbona speranza, nuje avessimo potuto fa lo fatto nuosto senza impedimento, e senza contrasto.

Mas. Menella, vi che mme dice!

*Tit.** Ah, ca sto lligato de mano, e dde piede.

Men. Te dico propeto la veretà * comme se lo ccrede.

*Tit.** E ppuro sto a l'allerta.

Mas. E mmente è cchesso, pecchè no mme nn'aje passato na parola mprimmo?

Men. E cquando t'aggio visto da po fatta ssa risoluzione stammatina?

*Tit.** Cielo, pecchè no la faitte.

Mas. Siente, Menella, buono ca la cosa va accossi, ca si no, mm'aveva miso nchiocca, de perde la lebertà co Titta.

Men. Lassalo ire chillo fraschettone, Masaniello mio.

*Tit.** Ajemmè mme votano l'uocchie.

Mas. Addonca te sto ngrazia veramente?

Men. Tu si lo core mio * de carta straccia.

*Tit.** Titta, che t'è focciesso?

Mas. Me sarraje sempe fedele?

Men. Nzi a la morte * non te potarraggio vedè.

Tit. * Che ttruono t'è ccaduto ncapo? so mpazzuto, vorria morì, e non pozzo.

Maf. Orsù ggioja mia, covernate, pocca voglio ire a ffa no servizio de li mieje; siente manname mammeta a la casa, ca le voglio di doje chiacchiare.

Men. Te servo subeto, che bbene te la mano, ca mo no nce sta, ca è gghiuta addo la commare pe na mmasciata.

Maf. Palommella d'oro mio, non te scorda de me, tieneme neore.

Men. E pechè no. * Vi che mme faje fa Catiello.

S C E N A IX.

Ciommo, e Mmarcone

Cio. **A** Vite trasuto le ppelle?

Mar. Gnorsi.

Cio. Ched'è co ffa cera de bboja, vorria sapè? maro chi sta soggetto a bbuje aute, pocca daje pane a ttanta cane, che t'abbajano attuorno.

Mar. Patrò, oje ogne pagliuccia te pare travo.

Cio. Mantiene tanta cane, che t'abbajano attuorno.

Mar. * Mme lo nzonno, ca nce lo porto a bbotà la rota.

Cio. Da lo salario a li nnemnice tuoje.

Mar. * Pecchè ll'ha co Catiello, e lo figlio, jammo tutte a rrolla.

Cio. Veda uscia, che mme fa lo fio Catiello, io lo tengo pe llemmosena a le bbrode meje.

Mar. * Si no spezzammo iso trascurzo, nce ne jarrimmo nzi a stasera.

Cio. E isto lo schesenzuso

Mar. Pa.

Mar. Patrò, quanno stat'accommeto, vorrimmo contà le ppelle, non facessimo la seconna de li marrocchine.

Cio. Securo, ca le bbolimmo contà, e non s'aggio fatto poco arbitrio scontare li marrocchine perdute, e zeffonnate de le gghiornate toje.

Mar. Obreccatissimo de li favure. * Si ca io sarraggio ciunco, comme se vo fa.

Cio. E dda mo nnenanze, voglio, che mme daje cunto d'ogne ncosa; ma viene ccammo, che mme vene a mmente: jere venne lo monnezzaro a ccacciarese ll'erva.

Mar. Nce venne gnorsi, nce fosse quacche prammateca nova a ll'erva puro?

Cio. Prammateca! nzomma vorria sapè, che t'aje miso nghiocca, abbefognante, che ncopp' a le rrobbe meje tu nc'avartaje la parte.

Mar. Che pparte, e rrobbe toje; Ciommo tu staje co lo cellevriello a ppascere, mperzò mme vaje zompanno a ll'erva puro.

Cio. Tu si echillo, che te vaje a ppascere ncopp' a le rrobbe meje tu, pocca chillo da quant'ha, che mm'ha dditto: sio masto a ll'utemo Sabato te porto la verdumma, e cchessa non s'è bbista, pechè te l'affuoche tu, n'è lo vero, pascimmo la pecora, che nce vuo fa.

Mar. Che bberdumma mme vaje contanno, Patrò, te credarraje propio, ca Marcone va appriess'a pprubbeche, veda uscia, de ll'erva fraceta, che gghietta, puro vo caccia lo guadagno.

Cio. Si, ca chella ll'ascio nterra io, chi la

vo la paga, comme face' io.

Mar. Chi è cchillo, che ll' ha da pagate, non se sa. * Ghisso mme vorrà fa schierchiare.

Cio. T'aggio ditto, ca chi la vo la paga, e fsi vedo ca da mo nmenante nne faje toccà qua ccuofano, ogne ccuofano diciarrà na prubbeca.

Mar. Pe mme ttanto, potarrà mmermenà la poteca.

Cio. E nnuje no nce ne curammo; abbiateve, ca se vonno contà, e arrefedeà chelle ppelle; no, porzi da ll'ossa meje vonno caccia lo zuco fsi cane.

Mar. Sciù, addò se trovarrà n'aut' ausoraro comm' a chisto.

SCENA X.

Titta, e Catiello.

L Affame Catiello, pocca corro co li piede de de la desperatione, e mme jarraggio apparare addò la morte ha mmiso lo termene a la massaria de li guaje.

Cat. Ghiano no poco, Titta mio, e fsacce, ca la casa de n'arma pe sfraceta, che fsia, se po rejere impede co la soppona de la speranza.

Tit. E cche speranza pozzo avere maje, quando ll'aggio ntiso co l'arecchie meje, ca mme coffea, e cca pe Mmasaniello solo canta lo gallo de lo bbuono juorno?

Cat. Ma non te dive mettere ndesperazione pe cchello, pocca...

Tit. Ah

Tit. Ah Cielo, e pechè appena nc'aggio miso lo musso a chella fontana de docezze, mme sparuto lo gusto.

Cat. Siente a mme....

Tit. Pecchè appena c'aggio nzeccato le llaura a chella sauzza reale, mme s'è ntorzate lo muorzo?

Cat. Janca me comme sbareja.

Tit. Pecchè accossi subbetto è calat' a la feccia, la votta de li contiente mieje?

Cat. Titta, fa ch'aggie jodizio, all'utemo...

Tit. Ghi vorrà dormire co arrepuoso, magnare co ggusto, ridere maje de core?

Cat. Titta forniscela, e fsi vuoje, che te lo ddica, te faceva de cchiù spireto.

Tit. Ah Catiello, e cche spireto vuoje da no cuorpo senz' arma?

Cat. Ma lo bbolerete date...

Tit. Ora no nne fia cchiù; chiamma fsa perra renegata, lassa, che le renfaccia la nfedeleitate soja.

Cat. Nquant'a cchello mme daje gusto, ca le voglio cantare io puro le ccaltenne, pocca la parola che nce deze, fuje pe nce coffiare a ttutte duje.

Tit. Chiamma fsa ngrata tradetora, ca po resorvarrimmo comme meglio nce pararrà.

Cat. Mo te servo. * Cielo no mme perder de vista.) Menella, aje Menè?

Tit. Ah fortuna mm'aje volut' arredducere co ll'acqua ncanna, n'è lo vero?

A T T O
S C E N A XI.

Menella da la fenesta, e li mmedeseme.

- Men.* CHI è lloco? oh bemmauto, Titta mio.
Tit. E ppuro, co ssa facce lavata, aje core de chiammareme, Titta tujo, quanno tu fi ttutta de Masaniello?
Men. Chesto, che bbene a ddicere! Catiello...
Cat. Catiello non se farrà nfenocchià da chi non ha legge, nè ffede.
Men. Addonca...
Tit. Accossì se tratta, chi a stant'ammose cercava lo bbene tujo?
Men. Chesse...
Cat. So le pprommesse? chesse so le pparola, che mm'aje date? tradetora.
Men. Titta...
Tit. Titta a la vocca, e Mmasaniello a lo core; trammera.
Men. A lo mmanco...
Cat. Avarrisse avuto da penzare, ca non se ngannano accossì li povere ggiovane; lo senghera.
Men. Siente...
Tit. Aggio sentuto quanto mme vasta; mancatrice.
Men. Vide...
Cat. E cche bbuò, che bbeda cchiù de chesto, che mm'aje fatto vedere? trapolera.
Men. Lo Cielo...
Tit. Non faccio, comme nzi à mmo non t'ha ssaettata lloco; vota casacca.
Men. Se io...

Cat. Te

- Cat.* Te tenarraggio cchiù mmente nfaccie, pozza mori affocat'a mmaros; vota bannerera.
Men. Nzomma...
Tit. Mm'abbottave comm' a rruospo, e nce portave pe lo naso comm' a bbufere.
Men. Chi...
Cat. N' ha ssaputo canoscere l'ammore, peo pe essa.
Men. E cquanno...
Tit. Mme poteva smacena, ca dint' a sto core tujo nce potevano covare tanta trademiente? jammoncenne Catiello, pocca penzanno a li tratte...
Men. Che tratte? Titta no cchiù.
Tit. Te pozzo stare nnanze, senza che mme se ntrovola lo fango? nfamma. *se nne v'è.*
Men. Catiello, tu non saje...
Cat. Non sapeva ca Masaniello era lo core tujo, ma mò, che lo sscaccio, fujarraggio cchiù, che non ffuje la vorpa da li cane; ngannatrice. *se nne v'è.*
Men. E addò mme steva ssepato sto sceruppo, addo! Cielo, pechè no mme faitte? Terra, pechè no mm'agliutte? Morte, pechè no mm'accide?

S C E N A XII.

Masaniello, Porzia, e Antuono.

NO, io mme nce jeva abbecenanno co lo pensiero a cchello, che mm' ha dditto Menella; e era possibele, che essa mme voleva cagnà pe n'auto dint'a la Conciaria?
Porz. Siente, Masaniello, figlio mio, affe-

curate ca io aggio avuto ammori stammatina pe chella cosa, ch'è ssocciello, tanto cchiù ca lo Patre de Titta po min' ha fatto la seconna de cammio, sulo pe l'ammore tujo.

Mas. Te lo ccreo, pocca io mme nce so gghiuto affare la scusa co Giommo, si soccedeva niente a lo figlio pe ssa cosa, n' è lo vero Antuono?

Ant. Che?

Mas. Veda uscia mo vene da pascere sta vestia.

Porz. E ssi tu no mme facive venì lo spireto, co ddireme, c'avive ggìa parlato co Mmenella, e cche avive fatto vedè nchiaro, e ttocà co le mmano la chelleta soja, ca n'era pe ddarete desgusto stammatina; cri-deme cierto, (nfunno de maro sia ditto) nn'avarrisse sentuto qua mmala nova.

Mas. Otr ca lloco sta Antuono.

Ant. Gnorsì sto cca io.

Mas. G'aggio fatto po stammatina co Ttitta mmiezo a lo mercato.

Ant. Ahù Porzia, te nce fuisse trovata.

Porz. Chìù, o manco mme lo smaceno, pocca nn'aggio visto lo male prencipio.

Mas. N'avarrìa avuto no gusto granne, azzò c'avisse visto, che ommo è Mmasaniello, e cche te nce fuisse trovata a la fine.

Porz. Janca me comme no lo ssapeffe io mè.

Ant. Chella cosa de chillo int' a la fontana, contancello provita de lo Patrone.

Mas. Ma non saje, e lo vero, ca mme canuscie pe nommenata, vorria, che bbedisse nfatte na vota, che ssa fa sto fusto.

Ant. E

Ant. E cchell' auta cosa puro de li chiuffe a li feliette, che te fecero trovà senza sapè comm' a la casa; contancello provita toja.

Mas. E lo mmalan che ddie te dia, anemale.

Ant. Porzia, si te nce trovave avive, che bbedè.

Porz. Ma siente, figlio mio, cierte bbote se devono levà l'accasune, e ll' ommo non vo esse tanto creccuso, chesso mo te lo ppozzo dicere comm' a mmamma.

Mas. E lo vero, ma manco t' aje da fa rompe le mmazze ncuollo.

Porz. Chesto nò, ma è na bbella cosa, Mmasaniello mio, essere umele a lo munno, pocca è ccomm' a na palla, che cquanto cchiù sbatte nterra cchiù s'auza.

Ant. Dice bbuono Porzia, e ssi tu te lieve ssi fumme da capo, e tte saje umele, farraje justo comme a no caparrone, che cquanto cchiù se fa arreto, cchiù ttozza forte.

Mas. E la mmala pasca, che t'afferra. Ora io mo, fore mia, voglio esse presentuso addò mm'attocca, e mme voglio mantene chella famma, c'aggio acquestato.

Ant. Ne, pe cchesso saje stare a mme ppuro sempe co l'allanca, pocca te vuo mantenere eo la famma.

Mas. E non te vuo stepà ssa vocca pe le smocche, anemalone.

Porz. Ora Mmasaniello mio, ggìa che t'aggio trovato, e ttu comme mm' aje ditto, aje lassato la mmasciata a la casa, t'aggio da servire a cquaccosa?

Mas. Giojania, te voleva p'appurare li fatte

nuoste co Mmenella, pocca ggià che nce
fimm'accordate de penejune, nce volimmo
sbregà nnanze stasera, che ccraje.

Porz. Tu si lo Patrone, Masaniello mio.

Mas. Ma sa che bbuò fa? vavattenne a la
casa quanto mme vavo a rrefedià chelle
ppelle, che fso ttrasute da lo Sole, ca po
a lo ttardo nce vedimmo, pocca chisto
negozio è bbuono, che se manca da Me-
nella puro.

Porz. Comme vuoje, figlio mio, vavatten-
ne felecissimo, ch' a la casa t'aspetto.

Mas. Non nce vo auto, arrecommanneme
a Mmenella mia.

Porz. Te fervo, Antuono covernate. *se nne*

Ant. Va colanno bbuono. (*trase.*)

Mas. Bene mio, ca mme pare mill'anne de
stregnerella dint'a fse bbraccia, pe caccia-
renne lo zuco de la contentezza, Antuo-
no via sù jammoncenne a la casa, arrefede-
jammonce chelle ppelle, ca po aggio da fà.

Ant. Considera chi te sente, pocca Marcone
mm'aspetta co lo calascione.

S C E N A XIII.

Titta, e Catiello.

CHe rremedio, si lo cortiello è ttrasuto nzi
a lo maneco, e mm'aggio passato lo co-
re a pparte, a pparte.

Cat. E ppe cchello te vuoje àbbelire? allon-
tanate no poco da lo ffuoco, Titta mio, ca
accossì non sentarraje tanto caudo.

Tit. Ngrata, nse delo, scanoscete, accossì

se tratta l'ammore mio? cheffa stoppata
mme faje, quanno min'aje feruto a morte?

Cat. Votate arreto Titta, e ttiene mente a
cchi te secuta, e ccrideme, ca te scordar-
raje de fsa ngannatrice.

Tit. Che bboglio scordà, tanno potarria soc-
cedere cheffo, quanno mme potesse levà
lo core da lo pietto, e ccampà.

Cat. Ah Titta, penza sulo a ddoje cose, pen-
za a l'azziune de Menella, e ppenza a la
passione de chi pe tte non fa auto, che no
vierno de chianto dinto a lo Sole Leone de
li sospire.

Tit. Catiello, fse pparole toje so ttanta lan-
zette, che allariano cchiù la chiaja mia,
e rrefonne dolore ncoppa a ddolore.

Cat. Ah Titta, ca le pparole meje si le ppi-
glie pe dderitto, so le ppezze arze, che
ponno sanà fsa chiaja, primmo, che se
ncancaresce, e agg' abbesuogno lo ffierro,
e lo ffuoco.

Tit. Ajemmè, ca vavo perdenno li sente-
miente, so nzallanuto, Menella mia, e
aje no core accossì crudo de vedereme mo-
rire, e tte vasta l'armo....

Cat. No cchiù cchiagnere, Titta mio, ca mme
faje veni ammente le pparole, e lo chianto,
che mme disse, e eche ffice chella sbento-
rata, che se strude, che mmore pe fsa
bbella grazia toja, ch' è ttanto desprezzata
da fta femmena, core de cano.

Tit. E io avarraggio cchiù anemo de tenerela
mente nfaccia? ah no, ca cchiù ppriesto
mme darraggio vota co fse mmano, si
mpenzare schitto a chella Menella.... ah
Mme-

Menella, che d dico? ggioja mia, vita mia, voglio morire sì, pechè è gguſto tujo voglio morire.

Cat. Titta, deceva chella sfortunata co no chianto a ſelluzzo, che mpenzarence, non pozno tene le lagreme, Titta mio, core mio, ſi ſapiſſe, che ttrommiente mme daje co ſsecotà chi te fuje, e cco ffuì chi te vene apprieſſo, cierto ca mmutarriffe ntenzione.

Tit. No mm' affriere cchiù co ſo chianto, e penza...

Cat. Titta mio, deceva, ſi mme vuoje morta, viene accideme co ſe mmano toje, pechè morarraggio contenta, ſi morarraggio a li piede tuoje.

Tit. Poverella, la compateſco, e borria... che borria, so nzallanuto, perdoname Menella mia, ſi co lo penſiero ſulo te tradefco.

Cat. Pechè ttant' affetto, co cchi t' è ttanto ngrata? peche ttanta ngratetutene, co chi t' è ttanto fedele?

Tit. Fenifcela...

Cat. Maje ſenarraggio, deceva, ſe non ſeneſco la vita de chiagnere, e dde ſoſperare.

Tit. A lo mmanco dimme, chi è ccheſſa sbentorata?

Cat. Io ſo chella....

Tit. Comme?

Cat. Accoſſi ddeceva, che t' aveſſe ditto: io ſongo chella, che ppe tte non trov' arrecietto, che ppe ttè ſtrujo ſta mara vita naniezo a li tromiente.

Tit. Catiello ſto chianto, che ffaje, vorria ſapè ched'è.

Cat. So

Cat. So le llagreme de chella povera ſegliola, che mme diſſe, che t'aveſſe portato, ſuorze s'ammolleſſe ſto core, e ſi cheſte non vaſtavano, mme ſecotaje a ddicere: jetate da parte mia a cchille piede ſuoje, e ddille: ſarrà poſſibele, Titta, ſperanza mia, che te contentarraje vedereme ſemp' affritta, e ſcontenta ſenza la grazia toja? ſarrà poſſibele, che ttanta lagreme n'ammolleſcono ſto core tujo ſi mbe foſſe de preta? che ttanta trommiente non te mpiatofeſcano ſi mbe fuſſe no Turco de Varvaria? e cche ttanta ſoſpire non te ſcarſano ſi mbe fuſſe no jaccio? e ſi a ccheſſe pparole (all' utemo, mme decette) non ſe moveſſe a compaſſione de me, e ttu dille: crudele pigliate ſe llagreme meje, che ſo cadute ncoppa a ſo moccaturu, e ttienele ſtipate pe mmemoria de na povera ggiovana morta pe l' ammore tujo; tienete ſo ricordo de chi aje acciſo co lo cortiello de ll'oſtenazione, e ſaccie....

Tit. No cchiù, ca mm' aje nchiovato ſopierchio; curro a ccheſta pedata, e ddi a ſa ſegliola, ca Titta è ttutto lo ſujo, e cca ſcanofciarrà penzi a lo Patre, ſi accorrarrà pe eſſa.

Cat. Mo vao de carrera a conſolà chella poverella.

Tit. Ma fremma, che dico! è Menella?

Cat. E ppuro co ſa tradetora?

Tit. Che ddice Catiello, ca tu mme tradiſce; Menella mia tu ſola ſarraje...

Cat. Sarrà chella, che te portarrà a pprecepizio.

Tit. To

Tit. Te fujo, Catiello, pocca comm'a ferena ngannatrice cirche ngannareme, e levareme lo core da pietto, co levareme Menella mia.

S C E N A X I V.

Catiello, e ppo Ciommo.

TU mm'aje levato lo core da lo pietto, crudele, tu la pace de li pensiere, e ttu me levarraje la vita.

Cio. Tengo no vespone ncapo, pe sta cosa de Titta co Mmenella, che mm'ha nzallanuto, no mme fa esse cchiù ommo.

Cat. Ah Titta, lo chianto de no core fedele no te move....

Cio. Ma cca sta lo fio Catiello senza Titta?

Cat. E le mmal' azzione de na perra te strascinano appriess' a lloro?

Cio. E chiagne!

Cat. Crudele, pechè a lo mmacaro...

Cio. Ched' è si gentelommo, state sulo sta vota, che bbo dicere?

Cat. * Chisto nce mancava a li guaje mieje.

Cio. Pe cchesso starrite colereco, e cchiagnenno.

Cat. Ghiagno la mala sciorta mia, che mm'ha rreddutto a sto stato, che mme trovo.

Cio. Lo fio Titta....

Cat. Corre tiempo de desesperazione, quando potarria gaudè na pace de contiente.

Cio. Tu....

Cat. Io so lo sbentorato dint' a la casa toja, che ppe essere troppo fedele, so ppagato co la moneta de li despriezze.

Cio. Lo bolere....

Cat. Trop-

Cat. Troppo bbene a la casa toja, mme fa chiagnere cchiù la notte, che lo juorno.

Cio. Sto pparlà nfroccato....

Cat. Mme lo fa fa lo Cielo, pechè mm'av' arreddutto a sto stato de meserie.

Cio. Io voglio sapè....

Cat. Se potesse parlà, saparrisse, e ccandosciarrisse chi tanto maletrate.

Cio. Io faccio ca Menella....

Cat. Chessa mme farrà morì desperato, e cquanno so muorto io, canuscarraje l'azzione de Catiello.

Cio. Ajemmè la capo....

Cat. Mme rota comm'argatella, ah Titta, viene a bedè, chi pe tte ggìa è mpazzuto, chi pe ttè n' arreposa.

Cio. Chesso, che bbene a ddicere?

Cat. Chi pe l'ammore tujo se farrà caccia tutto lo sango da le bbene, che ttene nchiovato dinto a lo core, pe lo tropp' ammure, che te porta.

Cio. A lo mmanco sciaravoglia....

Cat. Che bbo sciarvogliare, chi sta comm' a ppollecino dint' a la stoppa? chi sta arravogliato de fune, comm'a mmancaniello?

Cio. Io voglio sapè co la mmalora, ca mm'aje crepato ncuorpo, Titta....

Cat. Titta ll'aggio perduto.... voglio di, se n' è gghiuto.

Cio. Addò, fuorze a ttrovà Menella?

Cat. Che Mmenella, che Titta; ah si, Menella mme trommenta, Titta mme dace pena, e Cciommo....

Cio. Tu parle muto sparo, staje muto sbagottuto, mme pare nzallanuto, mme pare

stra-

stralunato, facciammolo, Catiello.

Cat. Non so cchiù Catiello, ma na fantasma,
che pparla, so n'ombra, che ccammino,
so n'anema senza cuorpo, so no spireto af-
fritto, che strevolejo, che mmoro mmie-
zo a no maro de trommiente.

Cio. Fremma cca, viene cca; oh Ciommo
sbentorato, chisto mme pare, ch'ha pperdu-
to la chiava de lo cellevriello, sapesse che
cos'è, Titta non se vede, chisto sbareja pe
Ttitta, oh negrecato Ciommo, chi sa che
cchioppeta avarraje da senti.

S C E N A X V.

Marcone, e Antuono.

A Je fatto propeto la venuta de lo cuorvo,
e io ggìa mme la voleva cogliere.

Ant. E fsi chillo Patrone mio, nzanctate, no
la fenefce maje, se tratta c'avimmo arrese-
diate le ppelle, e ppo aveva pigliato na
tatena ncoppa a cchella de Menella, che
si non era pe uno, ch'è bbenuto a ttiempo,
e io mme la sfelava annascuso, ancora star-
ria llà.

Mar. Ora io sa c'aggio penzato, Antuò?

Ant. Che?

Mar. Volimmo primmo ì a ttaffcà quaccosa,
e a zucarece no pare de lampe, e ppo iren-
cenne a fsollazzà quatto canzoncelle.

Ant. Comme vuoje, jammoncenne, ca l'ag-
gio a ggusto.

Mar. Tu tiene denare?

Ant. Securo.

Mar. Nne volimmo jettà quatto lazze vier-
de,

de, vierde, ca nn'aggio propeto no golio.

Ant. E io puro, frate mio, jammoncenne.

Mar. Go no poco de zuchillo ncoppa, no
saje.

Ant. Sì, core mio, abbiammone.

Mar. Na felluccia de feletto mmottonato,
puro nce la volimmo.

Ant. Sì, sì, jamm'a la mpessa, Marcone mio.

Mar. No poco de cascavallo, no fenocchiello,
no rafaniello, e chist'è bbuono, ca porri-
teca lo fango.

Ant. Securo, fimmo leste, via.

Mar. Nce po sta ogne poverommo, n'è lo vè
Antuò.

Ant. Addò?

Mar. Comme è llocco, dico ca se nce po ag-
ghiustà.

Ant. Qua froggedecato?

Mar. E comme si accossi, Antuono, comme;
ora via, tu quanto tiene?

Ant. Io tengo no tornese, ma oh frate mio,
e nnuovo, nuovo.

Mar. Sì, sempe, ch'è nuovo, che bbuo cchiù.

Ant. Tengo puro duje quattecalle, no trec-
calle, e na prubeca de lo puopolo.

Mar. E nnuje simm'arrevate, n'aje auto de
chisse?

Ant. Sì nce vo quacc'auto tornese, che fac-
cio io, fa lo cunto, e mprestamillo.

Mar. Ora non ferve, povero Antuono, che
bbuò fa, jammoncenne ca voglio spenne-
re io.

Ant. No, no, voglio pagà la parte mia, frate.

Mar. E bbia jammoncenne, ca po volimmo
ì addò Menella.

Ant. Sì,

Ant. Sì, comme vueje, ma non saje, Marcone mio, comme dice l'aproverbio? Ammice fiammo, e le bburze commannano.

Mar. Che ppaffo nobele veramente, è proprio Antuono de nomme, e dde fatte.

S C E N A X V I.

Menella da la fenestra, e ppo Catiello.

AH Catiello, lo core mme lo ddeceva, ca io pe ddarete gusto, e ppe nmostare de volè bene a Ttitta, m'aveva da dare co l'acchetta a lo pede, e aveva da tronca co stemanano la fila de li designe mieje; ma poteva fa cchiù la mala sciorta de fa senti a Ttitta, e a Ccatiello, comme creò, le pparole, che ddecette a Mmasaniello pe coffarelo, e ppe mettere acqua a lo ffuoco de la ggelosia, che s'era appiccecata fra Ttitta, e Mmasaniello.

Cat. Cammino co li piede de le desgrazie.

Men. Ma Catiello non aveva ragione de pigliarefella co mmico.

Cat. Tengo mente coll'uocchie de la gelosia.

Men. Quando sapeva tutto.

Cat. È sso arreddotta a no stato, che la morte mme saparria cchiù ddoce de lo zuccaro.

Men. Ma eccolo ccà, Catiello mio.

Cat. Ah ttradetora, e aje core de chiammare Catiello tujo, quando tu si ttutta de Masaniello?

Men. Chesto de cchiù, ne? ah ingrato, e peche agghiognere tuoffeco a la fauza de nascienzo, che nn'aggio scesa, e ppe pparte de

de dareme no sceruppo cordiale pe la freve malegna causatame da la mmutazione d'aria, che mm'aje fatta fare?

Cat. Nfedele; è lo vero, ca t'aggio fatta fare mmotazione d'aria; ma affecurate, ca ll'aria de Titta non poteva causare fsa freve, che ttu dice, pocca chella è n'aria, che fsana, e n'accide, ma pecchè tu voliste paffare da chell'aut'aria de Masaniello, curpe tu a lo mmale tujo.

Men. Ah Ccatiello, e lo vero, ma chesso ll'aggio fatto sulo pe l'ammore tujo.

Cat. Pe l'ammore mio?

Men. Securo, pocca, se fegnenno de volè bbene a Ttitta pe da gusto a ttè n'era focceduto chello, che fsaje; co fegnere de volè bbene a Mmasaniello, voleva cojetà lo munno.

Cat. Comme, tu aje finto de volè bbene a Mmasaniello?

Men. E cche te penzave tu mò, ca io voleva ngannà Catiello mio?

Cat. Ah ca co cchesse sffonziune agghiugne dolore a li dolore mieje, e cquando te cri de de fareme piacere, mme passe lo core a pparte a pparte.

Men. Chesso, che bbene addicere mo? non te ll'aggio ditto io stammatina, ca pe cchessa cosa, che mme facive fare, mm'aviye da mette dint'a lo ffuoco?

Cat. * Abbesognante, che no la metto nsofpetto.) Ora Menella mia, già che la cosa ha ppegliato sta chieja, fa chello, che buoje . . . ?

S C E N A XVII.

Titta, e li stiffe.

Tit. **C**omme va la farfalla pe tuorno a la cannale

Men. Assicurate, Catiello mio, ca mme trovo mmiez'a st' abballe

Tit. Accossì bbà, povero Titta attuorno a sta cana de Menella; ma chesto, che bbene addicere!

Men. Che pproprio nn'avarrìa fatto de manco, ma pe non te da desgusto, e ppe non te mancà de parola

Cat. Siente, Menella mia, assicurate ca quando no mme tradisce tu, tutte le cose venarranno bbone.

Tit. * Chi sà se parla pe mme; sarrà ddefficele; ma sentimmo.

Men. Io tradire a Catiello? e non saje ca primmo mme faraggio adaccià, ca mmutà ntenzeone?

Cat. Menella, vi ca Titta n'è mmuorzo da farese lasa.

Tit. * Nzi a mo se nc'accosta.

Men. E Catiello n'è bboccono da farese lasa pe Titta.

Tit. * Comm' addicere?

Cat. Io te vorria vedè proprio sso coro.

Men. Lo bbolesse lo Cielo, ca no nce trovarrisse auto, che lo retratto tujo a lo nnaturale.

Tit. * Ah bbrecone, tu puro mme coffie.

Cat. E sarrà ppossibile, che ppe no povero guarzonciello, che non ha Cielo da vedè,

nc

ne terra da cammenà, te vuò perdere la sciorta de Titta?

Men. E io te juro, ca si Titta mme portasse oro co le rrecchie, mme facesse Regina, non cagniarria pe isto Catiello mio, quando sapesse cierto de i pezzenno pe Nnapole.

Tit. * Lazzarone, pe cchesto voleva ch'avesse lassato Menella.

Cat. Veramente mme daje ssa parola?

Men. Da povera fegliola, che ssongo, e tte l'attenno si mm'avesse d'arredducere co lo cortiello ncanna.

Tit. * Me la pagarraje, tradetoriello,

Men. Uh, Catiello, core mio, vavattenne, ca vene Giommo a cchesta via.

Tit. * Uh Diavolo!

Cat. Ne, ne . . .

Tit. * Rengrazianne lo Cielo; ma no mme scappe.

Cat. Schiayo, Menella mia, non te scordà de me.

Men. Sarraje sempe lo cuccopinto mio.

Tit. * Le voglio asci nnanze pe sto vico; mme la pagarraje breconciello.

S C E N A XVIII.

Giommo, e ppo Porzia.

Ciommo, si arreddutto a no signo, che lo cuorio tujo lo puoje vennere na prubbeca dint' a ssa Conciaria, si pperduto, si ccuototo, si ghiuto, te nc'hann' arreddutto stì cane, te nc'hanno portato chiano, chiano a la forca, e cchello, ch'è lo ppeo, non faccio chi mme da vota; Titta non se vede, Catiello va sbarejanno, e io so mmuorto, e non pozzo sapè chi mm'ave acciso, so bbenuto a ttrovà ssa janara, che mm'ha stroz-

La Conciaria.

D

zel-

zellato figliemo, pe ppiglià no po de paese, fuorzo sapeffemo, ched' è, uh te, ca mo vene, Porzia te so schiavo.

Porz. E mbe ched' è, che bbolite da ccà fio Ciommo. * Mo, che mme vene fatta ce la rennarraggio.

Cio. Vorria....

Por. Che bbuoje da na petecola, da na guaguina?

Cio. Siente no poco....

Porz. Leva, ca sta porca te dà de mufso.

Cio. Forniscela....

Porz. De fa paraggio, e dde fa tutt'uno co na ciantella.

Cio. Tu vaje....

Porz. Pe le ccimme de ll'arvole, mperzò scostate, ca te pozzo da neuollo.

Cio. Lo bbedere Titta....

Porz. Miso nzauto co figliama, te pozzo fa qua mmaie juoco.

Cio. Porzia, statte....

Porz. Mme starraggio a lo grado mio, co rreverirete da luongo.

Cio. Non credere....

Porz. Che na sonnachera te pozzo da gusto.

Cio. Oh Cielo, e lassame parlare....

Porz. Co na zandraglia? nce pierde de connezione, fio Ciommo mio.

Co. Lassame parlare, diavolo....

Porz. Co na schesienza, t'abbascie troppo, e ppenza chi si ttu.

Cio. Co la mmalora, io voglio....

Porz. Che bbuoje, a cqua taverna avimmo magnato nziemo, ch'aje pegliato tanta confidenza co la casa mia? va bbell'ommo mio, ca cca n'è scesa, cammina pe l'auto, v'è. *se nce trase.*

¶ *Cio.* E

Cio. E cchesto, ched'è? oje morarraggio crepato, Cielo, Cielo feniscela tu a lo mmarcaro co strongareme li passe.

S C E N A XIX.

Marcone, co lo calascione cantanno, Antuono, e Catiello.

V Eng' a laudare / si capille d'oro,
Ssa faccia de na Luna resbrannente,
Ssa vocca, che cconserva no tresoro

Ss' vocchie, che ncante, quanno tienemente

Ant. Marcò, lo vide Catiello comme sta smarfuso?

Mar. Ched' è, bene mio, t'aveffe cercato qua zzechino?

Cat. N'è cchesto, Marcone mme faje schiattà, si sapisse, tu che mme va pe lo stommaco

Mar. Chjà, o manco lo fsaccio, ma io aggio prommis' a Mmenella, ca si te scontra-va, te faceva veni cca.

Ant. E ca n'è cchesto, se vo fa pregà nzi mponta; no, la faje tutta Catiello.

Cat. Che bbo st'auto nzembrecone.

Mar. Ora susso non nce vo auto, statte connuje; mo che te nce truove cca, aje da cantà la canzona toja tu puro, ca n'è come te pienze Catiello.

Ant. Oh Marcò?

Mar. Ched' è?

Ant. Penz' ancor' a cchillo feletto, che mm'ha fatt'alleccà pe no quarto d'ora le ddeta.

Mar. Veramente è stato nobele, ora a nnuje, auza Antuono.

Ant. No, fenisce la toja.

Cat. * Mme sta lo core nigro cchiù dde no

cammino de commenera.

Mar. Non serve voglio senti la toja.

Ant. S' è ggusto tujo va sonanno, siente Catiello, e ppazzeja.

Mar. Va decenno.

Ant. Che bo sta faccia de milo cotugno...

Mar. Antuò, trafettenne.

Ant. Addò?

Cat. Ora chisto è llotano.

Mar. Vuoje cantà, e fsi no jammoncenne.

Ant. E nimo, che cancaro faceva.

Mar. Tu mme cante de sdigno.

Ant. E la canzona, non so io.

Mar. Dinne n' autà. Catiello potta de craje mme pare, che staje fra lo chiappo, e la rota.

Cat. Non ghi sapenno li guaje mieje, proviata de Marcone.

Mar. Tutte li guaje passano, che bbuò morì crepato, levate ss' apprenzejone, scialate n' anca.

Ant. Sona, sona, ca mo te darraggio gusto.

Mar. So llesto.

Ant. Facce de mpesta non te l'aggio ditto...

Mar. E bbavattenne frate, mme pare, che n'aje golio de cantà.

Ant. E ccomme, cheissa manco te piace? sientela Marcone, ca nce na chiusa, che t' addecrea.

Mar. Vuoje cantà d'ammore, o mo poso lo calascione.

Cat. Vide addò aggio asciata sti taluorne.

Ant. D'ammore, vachiano, Tu si la fata... no, Bella feghiola... manco; oh siente chessa, e pazzeja.

Mar. Dì a la mpressa.

Ant. Mo, che te parlo rape ches' arecchie
Gana crodele, che mme daje martiello

Sti-

*Stirame quanto vuoje chesse pellecchie
Ca lo farraggio, crideme, st' appiello.*

S C E N A XX.

Menella da la fenestra, e li stiffe.

Men. Sento cantà, farrà bbenute Marcone.

Ant. S Videtella a cciammiello, se n'è benuta a lo fisco.

Mar. Menella schiavo.

Men. * Nce sta Catiello porzi.) A lo commanno, Marcone.

Mar. Vi commo te so pontoale.

Men. Obbreccato.

Mar. Io creo ca lo vide lo cammarata, nce l'aggio carriato propio co la funa ncanna, e cche aje Catiello, mme pare no connanato a mmorte.

Men. Vi comme te vaje peglianno gusto, Catiello, accossi te voglio, spaffate ssa malanconia.

Cat. Che bboglio spafsà, li spaffe so li tuoje, Menella mia.

Mar. Antuò, addò vaje.

Ant. Na corza nzi a la casa.

Mar. E cche nce vuò i affa? mo t'è bbenuto iso golio?

Ant. Mme voglio i a ssettà ntramente fenite fsi lotane, e po mannatem' a chiaminà, quanno volimmo fornì la canzona.

Mar. Aje raggione, Menella siente no poco Antuono, e addecreate.

Men. Va decenno. Ched' aje Catiello mio?

Cat. Na malanconia, che mme ne porta.

Ant. Volimmo secotà chella, o n' accommenzo n' autà cchiù ccavoda?

Mar. No fenisce chella, ca po dice ll' autà.

Meno. * Ghi sa c'avarrà Catiello mio.

Ant. Va sonanno.

Mar. Senza suono non te lasso.

Ant. Mo, che te parlo rape ches' arecchie
Cana crodele, che mme daje martiello,
Stirame quanto vuoje chesse pellecchie,
Ca lo farraggio cvideme st' appiello.
Tu aje gusto quando piglio le pperocchio,
E tte nve faje no viso a schiattariello.

S C E N A XXI.

Titta, Ciommo, Masaniello, e li mmedesime,

Tit. **G**uittons t'aggio scontrato puro.

Cat. Ghed'è Titta.

Cio. Frabutto te nc'aggio cuoveto.

Tit. Oh mmalora.

Mas. N'auta vota lo sio Titta attorneja.

Ant. Leva rimme.

Mar. Ghed'è gente a lo vuosco.

Tit. Gnopate, n'accorre a frascenareme.

Cio. Te voglio squartà vivo, schefenzufiello.

Cat. * Vide addò mme fa trovà la sciorta.

Meno. * Gh'arravuoglio farrà chisto.

Mas. Siente, Ciommo, lo rispetto nzi a mo è
stato portato a ssa varva janca, ma no mme
credeva, che mme venisse manco de parola.

Cio. Si o Marcò, nzeccateve cca.

Mar. * Ncuollo a mme lo delluvejo.) Simmo
azzeccate.

Cio. Chi t'ha ordenato, che mme venisse a
ffa serenata a sta scrofa, tu nce mancave pe
ttierzo a la lega de lo sio Catiello, e Ttitta,
n'è lo vero?

Mas. Te piaceva la musca.

Mar. Che ttierzo, e cquarto, io vago cantan-
no pe ggusto mio.

Mas.

Mas. Pe ggusto de Titta vuoje dicere.

Tit. E cca jesse pe ggusto mio, nce fosse quacc'u-
no, che m'ha d'attaccare lo nudeco a la coda.

Ant. Patrò, mo è tiempo de fareme vedè quac-
cosa; bene mio ca mme nce so trovato na vota.

Tit. Tradetore, viene co la musca. a *Cat.*

Cat. A mme?

Mas. Io de figlieto, se no le faje passà ssa
frenesia de Menella, nmanze all' vocchie
tuoje mme ne vevarraggio lo sango.

Cio. Chiano no poco.

Ant. Bene mio, ca mme nce so ttrovato.

Tit. Ente schefenzuso propio, de me te vuo
vevere lo sango? te voglio da tanta schiaffe.

Ant. A lo Patrone mio?

Mas. A mme schiaffe?

Cio. E ppuro co la lengua? e puro . . .

Tit. Che llengua, Diavolo, te ll'aggio ditto,
ca io non so ommo de fareme piglià de fi-
latiello da nesciuno, e a sso guappo . . .

Mas. Ghed'è co sso guappo? tu faje mo, ma
che nce vuo fa, tu parle a lo llareo, ca nc'è
ppateto lloco.

Tit. E ssi no nce fosse patemo, all'ora de mo
t'avarrìa rotte ll'ossa.

Mas. Nc'è ppateto, diavolo.

Mar. Pazzeano da lareo, lassale ffa.

Cio. E mmanco la faje pe scompere? Mafa-
niello famme no piacere vavattenne, ca far-
rà ppiso mio d'agghiustà sto frabutto.

Mas. Siente, Titta, rengrazea lo Cielo, e a
ss' uosso vecchio de pateto, ma no mman-
carrà vederence no juorno a sulo, a sulo.
Jammoncenne Antuò.

Ant. Potta de craje, mo, che mme nce so ttro-
vato n'aggio visto niente.

SCE.

*Menella, Ciommo, Titta, e Catiello.**Cat.* Audato lo Cielo.*Cio.* L Te faje a ttenè, mme si rescuito.*Tit.* Che rresciuto, e ttenè, ca tu mme vutte fopierchio a lo muro, gnopà, e io a ll'utemo.*Cio.* A ll'utemo che? lo bbedite sia Menella, ca pe l' amore vostro aggio perduto no figlio, e pperdarraggio quanto tengo.*Men.* Ciommo, co chi ll'aje?*Cio.* Mme jate co la musca? siente Menella chiavate ncapo.*Tit.* E manco la fornisce.*Cio.* Che bboglio fornì, e lo fio Marcone.*Mar.* Ave soperchia freoma co ttico.*Cio.* Già so sbanuto... te penzarraje.*Men.* Ca io vago appriesso.*Tit.* A mme, face cca.*Cat.* Ghillo sbentorato, che le vene manco porzì lo tterreno, che scarpesa.*Cio.* Titta, nrosione, resuorvete.*Tit.* So rresoluto vennecareme de tutte, nnanze, che ffaccia notte, mperzò scanosco tutto, corro a la cecata, e cchi mm'ha traduto ch'aspetto lo castico. *se ne trase.**Cio.* Fremma cca malantrino, veda uscia fio Marcone.*Mar.* Eh ca mm'aje proprio frusciato, e ppe non vedè cchiù le cose storte, voglio fuire comm'a ddajeno da priess'a te.*Cio.* Tu puro.*Mar.* Sine, sine. *se nne trase.**Cio.* Ah Ciommo arrojenato, che te nne pare, addò mm'aje arredutto.*Cat.* Addò mm'ave arredutto la fortuna, mme credeva, che ddecisse. *Cio.**Cio.* Pe tte lo stato mio.*Men.* Lo stato mio, e ddigno de compassione.*Cio.* Catiello.*Cat.* E muorto, e Menella ll'av'acciso.*Cio.* Menella.*Men.* Menella n'è cchiù Mmenella, e Ccatiello nce corpa.*Cio.* E Cciommo, n'è cchiù Ciommo pe Ccatiello, e Menella.*Fenesce ll' Atto Secunno.*

A T T O T E R Z O.

S C E N A P R I M M A

*Titta, e Marcone.**S*iente, Marcone, n' accorre, che mme vaje facenno ll'ascio, ca parle co Ttitta.*Mar.* Core mio, io t'aggio ditto proprio lo nnietto de la cosa, si lo bbuo credere si lo Patrone, e fsi no fa commo vuoje.*Tit.* E ttu mo mme vuo da a rrentennere, ca ne Mmasaniello, ne Ccatiello sta ntrecato.*Mar.* Benaggia craje, e ccrideme, Titta, so stato io cca solamente, che fso gghiuto a ddi na canzona a Mmenella pe ppegliareme no po de spasso, cchiù co Antuono, cape auto.*Tit.* Tu mme nce vuo fa sta, Marcone, penzanote, che io sia qua mmoceamennuno de chisse, ma non porta la resolezione è ffatta.*Mar.* E cche resolezione?*Tit.* Vasta, nnanze notte lo bbedarraje.*Mar.* Po dice ca l'aggente so accise pe scagno, siente Titta, se la cosa non va comme t'aggio ditto, mme pvozze vedè mpiso mmiezo a fso mercato.

Tit. Tu da me, che buo, se sa?

Mar. Voglio, che cride la veretate;

Tit. E se io no la voglio credere, no sta a me?

Mar. No la credere, e ffenimmola; ma viene a la casa, vide ca pateto è mpazzuto.

Tit. Che? io a la casa primmo de mme vere lo fango de Masaniello, e dde Gatiello? farrà pazzo patemo solo si cred' a echeffo, pocca chisse duje mantece mm'hann'abbottato comm'a rruospo.

Mar. Ma famme no piacere provita de Titta, che ll'agge co Mmasaniello, va buono; ma Gatiello, che t' ha ffatto? che nc' entra? nzi a mmo site fate cchiù, che ffrate?

Tit. Tu se po fsapè, che bbuoje, mme vaje facenno cierte nterrogatorie de screvano cremmenale, io ll'aggio co cchi ll'aggio, a la casa non sto pe nce venire, e ddi a ppaemo, ca tanno nce venarraggio, quando mme farraggio vennecato.

SCENA II.

Marcone, e ppo Masaniello, e Catiello.

E Bon prode nce faccia, e fsanctate; e cchi lo vorrà sentire chillo gliannoluso de vecchio, chi le vorrà sta vecino, quando saparrà cheffo? fetarrà cchiù dde la pesta, oh! ma veccole tutte duje, io pe mme non faccio, veo na mataffa tanto mpeccicata, che non faccio addò mettere la capo pe nne piglià lo filo.

Mas. Non serve, Gatiello, che mme vaje danno tant' abbonamiente, ca mo nne vorrimmo vedè quanto an' eje, se pedzarrà Titta de mme metes paura.

Cat.

Cat. Masaniello aggeme sto ppo de credde, e equanno non vide, ca Menella è la toja senza cchiù contraffe....

Mar. * E fse trascorre de lo ffisso negozio.) Masaniello te so schiavo, Gatiello, che ccos'è? vi ca io t'aggio voluto sempe bbene, fimmo compagne all'utemo, spalefecate co mico, dimme, che gguaje passe co Ttitta, ca fuorze nce darrimmo qua rremmedio.

Cat. Frate mio, che gguaje voglio passà co Ttitta.

Mar. Comme, che guaje? Ghillo va sbat-tenno la capo pe le mmura, e mmo proprio a cchisto pizzo mm' ha dditto, ca non se vo reterà a la casa, se non se veve primmo lo fango tujo, e dde Masaniello.

Mas. A mme, siente Marcone, Titta parla a lo llareo, pecchè ha bbisto ca l'è bbenua bbona la primma, e la seconna, che se prova a la terza, ca farrà la sciorta soja.

Mar. E bbia levate fse bbaje, site tutte de na chiazza, è bbreogna pure a ffa senti fse gghioje.

Cat. E Ttitta ha dditto, ca se vo vevere lo fango mio!

Mar. Pe ll' arma de patemo, ca sta ftezzato comm'a ttoro; siente chello, che te portaria confurtà, Gatiello mio: va sfojenno de te nce ncontrare, pocca io a cchesta pe data lo bboglio ire ad avesà a lo pate, azzò nce piglia qua pprovedemiento a ffa cosa.

Mas. Orsù Gatiello, covernate, pocca chisso mm'ha scetato no vesparo, che lo Cielo lo bbenedica.

Cat. Masaniello mio, fa, che la prodenza la mufe tu, che fsi ommo de jodizio, tutte
le

le cose, che se ponno fare co lo bbuono ;
che se facciano, Titta sta co la passione de
Menella, mperzò compatiscelo si parla.

Mas. No, Catiello, a mame, e isso nce vedar-
rimmo si nce scontarrimmo.

Cat. Masaniello, famme sto piacere, va sfo-
jenno de te nce ncontrare, nzi che ffenesce
sta giornata, ca io te prommetto da povero
guarzone, che fsongo, de farete vedè coje-
tate le cose nnanze, che ffaccia notte.

Mar. Ogni cosa co lo jodicio, e la fremma
s'arremmedia, perzò Masaniello mio, leva
lo ncommeniente.

Mas. Ora io all' utemo, pe ddareve gusto,
farraggio quanto pozzo; schiavo, a reve-
derence.

Mar. Schiavo tujo. Orsù Catiello, fa chello
che t'aggio ditto, va sfojenno Titta, ca
io voglio i a ttrovà lo pate pe sta cosa.

Cat. Lo Cielo t'accompagna, e lo bboleffe lo
mmedesemo Cielo fareme contenta, co ffa-
reme morire na vota pe sempe pe nmano
de chillo Titta, che mme fa morire de do-
lore ogni momento.

S C E N A III.

Porzia, e Mmenella da la casa.

E N'ata vota mo, cojetate figlia mia, ca tu si
ffraschetta, e n'aje chillo jodizio, che te va-
sta, che bbuoje vedè annegrecata la casa mia?

Men. Mamma, si mme vuoje bbene, vide
primmo a cche se mettono le cose, e po
fa chello, che bbuoje.

Porz. Va te nne saglie te dico, ca tu parle a
lo spreposeto, e non saje, che te dicere,
che

che bbuoje, che primmo se sbentra Titta
co Mmasaniello, e ppo te vuoje arredducere?

Men. Chi dice chesto, ma

Porz. No n'è mma, che ttenga, Titta si t'ad-
dotasse de mille docate, no mme ferve pe
chella mala fercola de lo patre; Masaniello
è fsulo, sta commeto, nce sta apprezzato . . .

Men. Oh Dio, Mamma mia, tu mme vuoje
vedè morta propio.

Porz. Te voglio vedè cojeta, e arrecettata,
figlia mia, mperzò de la necessitate fanne
vertute; io ggìa canosco ca Masaniello non
te vace a bbierzo

Men. E mmente lo ccanusce, pechè mme
vuoje vedè annegrecata? penza mamma, ca
sta pezza no la po scosere auto, che la
morte; addonca te darrà l'anemo de ve-
dereme negra mente campo?

Porz. No ddi accossi, figlia mia, ca co lo marito
ogne ffemmena se n'acconcia nzo comm'è,
e ppo a Mmasaniello, che le manca, fuorze
n'è ggiovane? no stace co la commodetate
foja? e cquann'auto n'aveffe è fsulo, no
stace soggett' a nnesciuno, farraje dommene
e ppatrona dint' a la casa, che bbuoje cchià.

Men. A ll'utemo, vi che te dico mamma, no
mme mmaretà co Masaniello, e damme
porzi no vastaso de lo mercato, ca io pe da-
rete gusto nne farraggio contenta.

Porz. Ora vedite!

Men. Sì, Mamma, ggìa, che mme vuoje an-
negare, annegame ntutta, e ggìa, che mme
vuoje fa chiagnere ntramente campo, las-
sare chiagnere d'ognie maniera.

Porz. Tu si pazza Menella; no qua cosa tene
ncapo

ncapo, e non te vuoje spalefecà, parlame chiaro, figlia mia, e ppenza ca o parle, o tiene ncuorpo tutt'un'è, si arrivata a chiunzo, mo e ppe tutta stasera la festa ha da essere fatta.

Men. Ora ggìa, che s'imm'a cchesto, faccie mamma mia, ca Catiello

Porz. T'aveffe portato quacc'auto matrèmonio?

Men. No isso

Porz. Se fosse compromisso co quacc'auto?

Men. L'aggio prommiso

Porz. Che cosa? parla Menella, ca mme faje pepoliare lo core, co iso pparlà muzzo.

Men. No, mamma, faccio, ca mme farraje qua ccontrapunto.

Porz. E non vuoje parlà cchiù co la bonora, ched'è co Catiello?

Men. Catiello . . . chisto

Porz. Che?

Men. E lo core mio, veccotillo dditto; e fsacce, mamma, ca o Catiello farrà mio, o io farraggio de la morte.

Porz. Veramente se vede ca si femmena, pocca nuje aute sempe apprezzammo a lo ppo, e mbe, che te pare? no smeuzillo lla, che ancora le fete la vocca de latte, uno, che non ha addò cadè muorto.

Men. Non serve, mamma, ca dinto a no ziro de preta rosteca, se trovano li trasore; Catiello, e lo vero, ch'è ffigliulo, e n'ave niente, ma co lo tiempo farrà ommo comm' all' aute, e s'abbuscarrà pane, e io po so ffigliola, e non so femmena ancora de marito.

Porz. Zitto mozzecutela, lenguta, zitto; vedite, mm'è asciuto Catiello! siente cca, se io vedesse ca chesso potesse rescire, mme
lo

lo mettarria dint'all'arma chillo povero ffigliulo, ca si tu le vuoje bbene, io da che l'aggio visto dint'a ssa Conciaria, l'aggio stemmato sempe da figlio; ma chesso non po soccedere, none; chesso si, lo farraggio piglià pe gguarzone da Masaniello, e lo tenarraggio comme si mme foss'asciuto propeto da fsi rine; no Menella non serve, che mme faje iso chiantariello.

Men. Accideme, mamma, ca nne farraggio contenta, e no mme levà Catiello mio.

Porz. Saglietenne te dico, e no cchiù mme reprecare, ca io a cchesta pedata vavo a concludere lo matremmonio co Mmasaniello, e ppe tutta stasera ll'aje da esse moglie.

Men. Sarrà comme dice tu si nce camparraggio.

Porz. No cchiù te dico, va te nne saglie.

Men. Mme ne saglio, mamma, e ppenza a cchello, che faje. * Ah, Catiello mio, pechè non viene a bbedè Menella, che ppe l'ammore tujo nne pigliarrà la morte.

Porz. Mm'era asciuto Catiello; voleva dicere io, pechè mme ffaveva la stommacata de lo marito! Ora lassame ire, ca de chessa maniera s'agghiuftarranno fse bbalanze.

S E N A I V.

Ciommo, e ppo Antuono.

Tutte so zzeffonnate, tutte so mmuorte ciette, tutte so mmuorte de subbeto, e cche gghiornata è stata chessa pe mmene, non faccio addò jarraggio a pparare.

Ant. Sapesse addò trovare lo Patrone . . .

Cio. Oh Antuono?

Ant. Ched'è?

Cio. Aje visto Titta?

Ant. No.

Cio. Marcone? *Ant.* No.

Cio. E Ccatiello?

Ant. No, no, n'aggio visto nesciuno, e fsi vuo sapè de lo patrone mio, a isso vao trovanno.

Cio. Tu puro mme mine cauce, ne Antuò?

Ant. Giommo staje mbriaco, a no ciuccio de chisse lo bbuò dicere, ca io non so stato maje aseno caucetaro.

Cio. Già sto mbreaco, ajene da senti cchiù Giommo oje, e ched'è, Cielo dellovia neuoll' a mme sta jornata tutte le mmale sciavure.

S C E N A V.

Masaniello, e li stiffe.

L Audato lo Cielo ca si bbivo, Antuono, e a tte puro si Giommo te nce voglio.

Cio. Non te ll'aggio ditto io, ca non restano auto de zompame nface, che le pprete de la via, e ppo fimmo tutte.

Ant. Patrò, te vao trovanno da n'ora.

Mas. Non s'ha lassato dicere figlieto, ca se vo vevere lo sango mio, e dde Ccatiello nnanze stasera.

Cio. Comme?

Mas. Siente, te lo voglio sguarrà vivo nnanze a s'vocchie tuoje.

Cio. E Ccatiello, che...

Mas. Mme ne voglio magnà lo core a uso de mierolo.

Ant. Ca nce lo bbole a fsi guappetielle.

Cio. Masaniello mio...

Mas. Lo voglio strafocà co le stentina soje.

Ant. E fsi me nce trovo, che gusto ch'avarraggio.

Cio. Fremma no poco...

Mas. Le voglio fa vedè, chi è Mmasaniello.

Viene so mico Antuono. *Ant.*

Ant. E mme nce trovarraggio, bene mio, e cche ggusto.

Cio. Ajemmè, ca so ccrepato pe li scianghe, non pozzo cchiù; Cielo, e cche fso d'aurunzo sta jornata, che mme staje resistere a ttanta martellate, che mme daje.

S C E N A VI.

Catiello, e ppo Menella da la fenesta.

G là so rresoluto de terà nterra la varca de li designe mieje, co scommegliareme a Mmenella, pe cchella, che fsongo, fuorze contannole le ppene meje, e essa volenno me bbene s'acconcia co Mmasaniello, e fse fenesceno fse bbaje de Titta, e ppo chi sà, che ppo fa lo Cielo, ma veccola a ttiempo a ttiempo a la fenesta; ma sta muto colereca, sta coll'uocchie ruffe, che sarrà?

Men. E mmanco nce compare chella cana de mamma. Oh Ccatiello.

Cat. Menella mia, ched'è, tu chiagne? core mio, che te passa pe la capo, tu non respunne?

Men. Ah Ccatiello, si sapisse...

Cat. Che ccosa? parla si mme vuoje bbene, leya fso cchiagnere a fselluzzo, che ffaje, ca me passe lo core, Menè, e manco mo?

Men. E ccomme non vuoje, che cchiagna; ah Cielo, e ttu comportarraje, de fareme vedè sta jornata accossì negra pe mme?

Cat. Feniscela mo, Menella, e tte prego, pe cchello bbene, che mme puorte...

Men. Ah, Ccatiello mio.

Cat. Vedite, quanto cchiù sta, cchiù ncauza lo chianto * va annevina, che sarrà sta cosa) Menella parla non mme tene cchiù appiso a sta corda. *Men.*

Men. Sacce ca mamma *Cat.* Si :

Men. Vole *Cat.* Che cosa ?

Men. Che mme mmarita co Mmasaniello ?

Cat. Co Mmasaniello ? * Cielo , che consolazione mme daje .

Men. Co Mmasaniello si ; ma siente Catiello , mo vedo se veramente mme vuoje bbene , mo vedo

Cat. E ttu nne si ccontenta ?

Men. Contenta ! so resoluta foiremenne .

Cat. Foiretenne ? e cco cchi ?

Men. Co cchi ne ? e ttu no lo (saje ?

Cat. Co mmico ?

Men. Che ffuorze ll'aje a ddesgusto ?

Cat. Siente , Menella mia , io pe l'ammore , che te porto jarrìa a la morte ; ma abbegnante penzare primmo bbuono a na cosa , e ppo farela , azzò , che rresca bbona ; tu saje ca so no povero fegliulo , si tale cosa facessimo , addò jarriamo a bbatere ?

Men. Addò vo la sciorta nostra .

Cat. Non ddice bbuono , core mio , ma facimmo na cosa , lassame parlà co mammata .

Men. Co Mmamma ! se nce perdono le pparole , e io avvenole scommegliato l'ammore nuosto , s'è bbotata comm'a ccana fegliata , e sse n'è ghiuta de carrera a ttrovà Masaniello , pe stregnere lo matremmonio pe tutta stasera .

Cat. E n'è bbenuta ancora ?

Men. No .

Cat. Facimmo accossì , lassamella ire a ttrovare , e bbedimmo le cose a cche se mettono , e ppo pegliammo tutte l'aspediente possibele , Menella mia , non mme fa trattenere chiù , ca po nce vedimmo cchiù tar-
do , covernate .

Men.

Men. Siente , Catiello , mo sta a bbolereme bbene , e faccie , ca io farraggio la toja si tu vuoje ; fa cose bbone , e bbiene a la mpresfa .

Cat. * E addò mme steva stepata sta contentezza , voglio trovà la mamma pe fa stregnere lo matremmonio , e accossì senza scommegliareme , so arredata a lo ntiento .

S C E N A V I I .

Menella , e ppo Titta .

Si Catiello no mme vota facce , e fsi mme sarrà fedele , no la vince comme te cride , mamma , no .

Tit. Porto tutte le ffarie de lo nfierno nzino , e la mala sciorta no mme vo mannà pe nnanze nesciuno de fsi tradeture .

Men. Mme farraggio adaccià chiù priesto . . .

Tit. Ma vecco sta scrofa . E mbe allatte a doje mamme , schesenzosa , n'è lo vero ?

Men. Che bbuoje , Titta , se sa si so schesenzosa n'aggio dà dà cunto a nnesciuno .

Tit. Ma dovive penzare , ca io non songo ommo de fareme coffejare da na pettola .

Men. Ne io so femmena , che bbao coffejanno nesciuno , e cchello c'aggio fatto , e stato pe l'ammore de pateto .

Tit. Veramente femene de niente , pe l'ammore de patemo ne ! o pe l'ammore de Catiello ?

Men. Titta , tu da me , che bbuoje ? io so schesenzosa , so femmena de niente , vuoje cchiù , n'avimmo d'apparentà nziemo .

Tit. Securo , pocca tu aje chi te mmeretave , lo fio Catiello è lo bbello ggiovane ; e Mmasaniello terava lo carro .

Men. Titta , tu parle a lo spreposeto , ma a
mme

mme no mme mporta, ca chello che ddi-
ce, lo ddice a la facce toja; ma ggià che
lo bbuoje sentire, e lo vero, e no poco de
cchiù, Catiello è lo core mio, e fsi tu no
lo ppuoje vedè ammarrate l'uocchie.

Tit. Siente, porca, te prommetto, nnanze
all' uocchie tuoje, cofirelo de stelletate a
fso guitto, e mmezzarelo....

Men. Va, va, ca sempe farraje no poco manco
de chello, che ddice, ched'è, che bbuoje?
fusse tu patrone de la volontà dell'aute?

Tit. Lo bbedarraje, guitta.

Men. Aggio ditto ca tu parle a lo spreposeto,
ma io so na povera femmenella non te poz-
zo responnere.

Tit. Va schefenzofella ca te lo ffarraggio ve-
dè. Addonga la cofa è fsecura, mm'era
asciuta la fegliola, che spantecava pe mme,
te trovarraggio sì, guitto tradetore.

S C E N A V I I I.

Porzia, Masaniello, e Antuono.

No nce vonno echiù cchiacchiare, vavate-
tenne a la casa, fa mette nn' ordene
Menella mia, e fsimmo leste.

Porz. Figlio mio, finghe beneditto, che bo-
livovo arrevà co li cortielle mmano co Titi-
ta, pare c'accolsi ogn'uno s'accojeta.

Mas. Se va vantanno lo mmerdufo, ca se vo-
vevere lo fango mio, ma chi sà; siente Por-
zia, mme despiace, ca mo so nzorato, e
ttengo lo fierro a lo pede, ca si no le vor-
ria fa vedè quanto mme valono fse mmano.

Porz. No, se cojetarrà, non dubbetà de niente.

Ant. Ne Patrò, farraje lo bbanchetto stasera?

Porz. Che

Porz. Che bbanchetto, non volimmo fte cofe.
Mas. Ora Porzia, non te trattenerc cchiù,
ch'è ttardo, ca io mme voglio ire arrese-
deanno le cofe meje.

Porz. Sì, lassame ire, covernate, e tt'aspetto
a la casa quanno fa notte.

Mas. Tanto bbello, va felicissima, e arrecom-
manneme a Mmenella.

Porz. Farraggio quanto vuoje.

Mas. Orsù, Antuono, jammoncenne, arre-
fediannone la casa, e llevammonce le
mmale ntenziune da le cchiocche.

Ant. Jammoncenne, pararrà n'auto lo Pa-
trone mio, mo, che se nzora.

S C E N A I X.

Ciommo, e Marcone.

E ttu non sì stato da tanto portarennillo pe
fforza?

Mar. Io non faccio, che ddice, ca chillo po-
co nce mancava, e accommenzava da mene.

Cio. Frabbuttone, mm'è fatto guappo; e non
faje addò po esse juto?

Mar. E cche ppozzo sapè.

Cio. Tu addò ll'aje scontato?

Mar. Propio a sto pizzo.

Cio. E t'ha ditto?

Mar. Ca tanno se nne vene a la casa, quanno
s'ha bbippetto lo fango de Masaniello, e dde
Catiello.

Cio. E Ccatiello, che l'ha ffatto?

Mar. Spiancello a isso, che nne faccio.

Cio. E ttu no ll'aje saputo strascenà co ttico?

Mar. Ah, ah, e no la vo senti messere.

Cio. Schefenzulo, mm'è cresciuto. Orsù Mar-
cone

cone mio, non perdimmo cchiù ttiempo, ca va facenno notte, curre vallo trovanono, ne lassà pizzo da vedere, ca io farraggio lo mmedesimo, e ssi lo truove, vi, che no lo lassasse, fa comme fuisse la stessa perzona mia, e tutto chello, che ppozzo fa io.

Mar. Nce perdimmo le ppedate, ca chillo stace justo comm' a serpe scarpefato.

Cio. Va a la forca piezzo d'anemale, cammina vallo trovanono, e ssa penziero tujo si lo scunte carrejarelo nzi a la casa, ca io vavo cammenanno puro pe cchesso.

Mar. Comme vuoje, m'abbio, ma forte m'ne pare, che non te scippe ssa varva.

Cio. Oh Ciommo, chi te levarrà da sso precepizio sta vota, oh trobbe meje, ca ve chiagno, oh maro mene arredutto all' utemo de le mmeserie.

S C E N A X.

Porzia, e Catiello.

Manco male ca nce fimmo scontate, Catiello mio, poeca voglio, che ttu stisso canoscenno ca la ntenzione de Menella causarria no precepizio commune, la lieve de pede, e le consurte lo buono pe essa, e ppe tte.

Cat. Io faccio quanto te piace, Porzia mia, e assicurate ca io stimmo assaje cchiù la cojete de la casa toja, che lo gusto propio.

Porz. Singhe bbeneditto, ca te faje gueda da la raggione, e cco tutto ca si ffe gliulo, faje quanto a no Salamone.

Cat. Assicurate, ca no mme curarraggio de perdere tutte le cconsolazione meje co perdere Menella mia, puro, che ttu, e essa ve cojetate, e sse levano st'appriette, nche s'è mmiso Titta.

Porz.

Porz. Si, saputo mio, e ccrideme ca si nzi ammo t'aggio voluto sempe bbene, da monne nanze, pe ssa bbella ntenzeone, che mmuste co la casa mia, te tenarraggio comm'a no figlio propio, e ppregarraggio Masaniello, che te tenga co isso, azzò, che te lieve da la soggezzione de Titta.

Cat. Mainna mia, abbefognante, che ddica, già che ffiglio mm'aje chiammato, assicurate, ca starraggio a li piede tuoje, e no mmancarraggio maje de te fa, quanto fa, e ddeve no figlio obbediente.

Porz. Io te farraggio canoscere quanto te stimmo, mperzò chiammammo Menella, azzò, cche se faccia capace.

Cat. No mme saparraggio maje partì da li commanne, e le ppedate toje.

Porz. Che fsinghe sempe beneditto. Menella.

Cat. Cielo addò mme tenive stepate tanta favure!

Porz. Ah, Menella.

S C E N A XI.

Menella da la fenesta, e li stiffe.

T'aggio ntiso, Mamma, ched'è? Catiello puro, mme se va scoranno lo core.

Porz. Vien' a bbascio, priesto.

Men. Mo. * Chi fa, che starrà la fortuna.

Porz. E cchi la vorrà senti chessa mo, Catiello mio.

Cat. Co la prodenzia s'arremmedea ogne cosa.

Porz. Saccie fa, figlio mio.

Cat. Non dobbetà ca farraggio quanto pozzo.

Men. Eccome ccà, Catiello mio, che nnova mme puorte.

Cat. Nova d'allegrezza, e bboglio lo veve-
raggio.

M. n.

Men. E bba decenno .

Cat. Già Mammata t'ha mmaretata co Mma-
faniello .

Men. Ne? *Cat.* Si.

Men. E cchi mme porta fsa bbella nova de
veveraggio?

Cat. Catiello tujo .

Men. Ne? *Cat.* Si.

Men. Ah ngrato, ah scanoscenete; addonca ches-
se so le pprommese, chesse so le pparole . . .

Cat. Chiano no poco, Menella mia.

Porz. Non te ll'aggio ditto io .

Men. Che ddice, ca primmo mme credeva,
che lo Sole s'aveffe potuto trattenè da lo
cammino, che fa lo juorno, che Ccatiello
aveffe avuto da mancà de parola .

Porz. Figlia mia, singhe benedetta, fatte ca-
pace mprimmo, siente le raggiune, e fsi
po nne staje male contenta de chello, che
s'è ffatto non se nne faccia cchiù niente .

Men. Mme contento, e cchesse raggiune chi
mme ll'ha da portà Ccatiello mio?

Porz. Ccatiello sì .

Men. Ne so ccontentiffema, addonca, che
te pare, Ccatiello, e bbuono chesso, ch'ha
ffatto Mamma, te piace?

Cat. E bbuono, Menella mia, e mme deve
piacere, pechè la sciorta mia, e la toja
accossì bbole .

Men. E bbuono ne, e tte deve piacere porzi;
e ggìa, che ppiace a tte, io mme resorvo
de no mmole cchiù. scanoscere uommene,
e equanno le pparole de Ccatiello se nne so
gghiute pe ll'acqua a bbascio, te farraggio
vedè Mamma, ca co tutto ca so ffegliola,
mme

mme saparraggio mantenè co le pprimmo
parole meje de non volè sapere cchiù dde
marito .

Porz. Che ddice, figlia mia?

Men. Dico chello, che te farraggio vedere .

Cat. Menella cara, penza ca io, tu, e mmam-
meta nce trovammo dint'ano maro de de-
sgrazie, che fsulo la varca de Masaniello
nce po dà ajuto a nno nce fa affocare .

Men. Ah, Ccatiello, no lo ppenzava maje,
che ttu mm' aviffe da dare fse cconfurte,
e pprimmo mme credeva . . .

S C E N A XII.

Antuono, e li stiffe.

OH, bentrovate, schiavo, lo Patrone ha
dditto, che cchisse penniente l'aveffe
miso mmano a Mmenella da parte soja, e
aveffe ditto bona sera a l'porzia, e mme ne
fosse venuto .

Porz. Te figlia mia, vide l'affetto de povero
Masaniello, che nne vuoje cchiù, e fso
dde perne .

Men. Ah Mamma . . .

Ant. Ah, sì, e ha dditto puro, ca isso cchiù
a ttardo se vene a ppiglià la zita, cconfalute,
e cche ve fussevo apparecchiate .

Porz. Dincello, che fsia lo bbemmenuto, An-
tuono mio, ca Menella è llesta, e obbre-
catiffemo de l'affetto .

Ant. Comme vuoje .

Porz. Mannale la bona sera, Menella .

S C E N A XIII.

Titta, e li mmedeseme.

Tit. **V**Avo comm'a n'arma dannata . . oh!

Cat. Allegramente, Menella mia, ca so
La Conciaria . E ffc-

ffènute li contrafte , so ffènute le ggelosie ,
e stasera assaporarraje la cojete de lo mun-
no , co ppiglià marito .

Tit. Ah ffir butto , no la vedarraje st'ora , te,
mpara de tradire , e pportà ncarrozza , chi
te po fa chiagnere . *se ne v'.*

Proz. Ah , Titta tradetore , ha ffiglio mio .

Cat. Ajutame , ca so mmuorto .

Ant. Uh quanto fango , lassame correre a
chiammare lo Patrone . *se ne v'.*

S C E N A X I V .

Marcone , e li mmedeseme .

Mar. **C**He strille songo ccà ?

Men. Catiello mio , core mio .

Mar. Ajemmè , qua frettata ha ffatto Tit-
ta , Porzia , Menella , che ecos' è ?

Porz. E cche bbo effere , chillo tradetore de
Titta l'ha ffatta già .

Cat. Porzia , Mamma mia , ajutame , ca ven-
go meno .

Men. Ah ggioja mio , mamma saglimmolo
ncoppa priesto , ca lo fango corre .

Mar. Lassame correre avefare lo Patrone ,
oh ppovero Ciommo , sta vota morarraje
de subbeto .

S C E N A X V .

Catiello , Menella , e Pporzia .

AH Titta , puro mme ll'aje voluto dà sto
contiento , Titta mio , moro .

Porz. Figlio mio , che ddice , ca sperammo
a lo Cielo non sarrà nniente , ajuta Menella ,
portammolo ncoppa , ca volimmo vedere
la feruta .

Men. E a lo vraccio , Mamma , non sarrà
nniente , Catiello , core mio .

Cat. Ah

Cat. Ah Titta , viene a bbedere , chi pe t'es-
sere troppo fedele , ggià se . . . speranza
mia . . . curre . . . oh Dio .

Men. Ajuto , Mamma , ca se va perdenno
de forza , Catiello mio .

Porz. Figlio mio de lo core , datt'armo , ca
n'è nniente .

Cat. Menella mia . . . moro . . . ajuto . . .
Titta mio , viene a bedè mori . . .

Men. Ah Mamma , ca mo more .

Porz. Zitto figlia mia , ajuta da sto vraccio .

Men. Priesto , Mamma cara , ah ggioja mia ,
ca lo destino nn'ogne maniera mme t' ha
bboluto levare .

S C E N A X V I .

Ciommo , e Mmasaniello .

SI frate mio , t'aggio obbrecazione de la vi-
ta , pocca de chessa maniera , se scompar-
ranno tutte le bbaje .

Mas. Ma siente , Ciommo , Titta vo rengrazià
lo Cielo , c'aggio miso lo pede a la tagliola ,
ca si nò crideme , da pover'ommo , ca chella
parola , che mm'ha dditto no mme la teneva .

Cio. Tu ll'aje fatta da ommo de jodizio , Ma-
saniello mio , ca te si ccojetato , ma si ve-
ramente mme vorrisse fa li compremien e
de li favure , viene no poco co mmico , azzò
trovammo Titta , e ffacimmo pace .

Mas. Gore mio , co ttutto ca n'aggio ss'obbre-
cazione , puro pe ddarete gusto , eccome
ccà , faccio chello , che bbuoje .

S C E N A X V I I .

Antuono , Marcone , e li stiffe .

Ant. **O**H , Patrò , manco male , bene
mio , ca non pozzo cchiù .

E 2

Mar. Oh

Mar. Oh Ciommo, a ttiempo la frettata è ffatta.

Mas. Ched'è co isa carrera?

Cio. Ghe ttronata nime farrà senti ehisto, parla priesto, ched'è?

Ant. Mo, quanto piglio sciato?

Mar. Saccie, ca Titta....

Cio. Si?

Mar. Ha ddato na bbotta a Ccatiello.

Ant. Patrò, auto de chesso non t'aveva da dicere io puro.

Cio. Oh Ciommo arrojenato!

Mas. E Ccatiello addò steva?

Ant. Parlava co Mmenella, e fsi avisse visto quanto fango, frate mio.

Cio. Oh Ciommo annogrecato! e isso addò è gghiuto?

Mar. Che nne faccio.

Mas. Puro l'ha ffatta Titta, che nce vuo fa?

Cio. Masaniello mio, la vita mia, le rrobbe meje non so cchiù le mmeje; e edimme isso s'è sarvato?

Mar. Creo de sì.

Ant. E' ffejuto comm' a leporo?

Cio. Curre tu, vide addò sta, dille che stia ncellavriello, Masaniello mio ajutame a fso precepizio.

Mas. A quanto potarraggio, pecchè nnò.

Mar. Mo vao Patrò.

Cio. Dille, che stia ncopp' a la soja. Ccatiello, che se n'è ffatto?

Mar. Starrà a la casa de Menella.

Cio. Va, non perdere tiempo, frate mio; no mme lassare a st'abbesuogne.

Mas. Non dobbetà, Ciommo; ma mme despejace, ca va facenno notte, e ttu saje, ch'aggio da fare.

Ant. Pa.

Ant. Patrò mm' ha ditto Porzia....

Mas. Diffe li sciocaglie a Mmenella?

Ant. Propeto mman'a effa comme mme deciste.

Cio. Jammo, Masaniello mio.

Mas. So llesto, abbiamonce.

Cio. Ll'aggio canosciuta da stammatina la chiusa de sta jornada, ch'avea da esse co la roina de la casa mia.

Mas. Viene Antuono.

Ant. Eccome. Oh ppo vero Ccatiello, creo ca lo core nce lo ddeceva, e'avea da passà sto desgusto, mente steva tanto colereco, mo nnante.

S C E N A XVIII.

Porzia, e ppo Titta.

MO aggio canosciuto, ch'è lo vero, ca tale vote li travaglie so sciamarre, e ppale, che nce schianano la via de quacche contentezza, e cche non dovimmo mmardicare la chioppeta quanno nce nfonne lo caruso, pocca chella nce porta l'abbonanzia de le cconsolaziune, e addò mme credeva maje pe ttanta travaglie trovà la figlia mia.

Tit. E ancora la Terra non s'è aperta pe s'agliottare n'ommo lo cchiù sbentorato?

Porz. Oh Titta, a ttiempo, ca a tte jeva trovanno.

Tit. Levate da nante all'uocchie mieje.

Porz. Siente, Titta, ca io te porto nova d'allegrezza, e dde gusto tujo.

Tit. Nova d'allegrezza! fuorze saje ca nce sta chi mme vo rompere lo filo de sta nera vita?

Porz. Non faccio, che ddice, e statt'allegramēte.

Tit. Fuorze ca so fenute li travaglie mieje co...

Porz. Securo, ca so ffenute, pocca Ccatiello...

Tit. Chillo tradetore, ch'è stato cacofo de lo precipizio mio, nn'ha pagata la penitenzia.

Porz. E sienteme, Titta mio, Catiello n'è Ecatiello, che te pienze, ma è Cceccia, chella povera figliola, che pperdeze nziemmo co lo patre.

Tit. Catiello n'è Ecatiello, ma è Cceccia figlia toja?

Porz. Sì, Catiello è chella povera Ceccia, che all'Isola de Ponzo quann'era de duje anne jeze mmano de Turche, e nec restaje muorto lo patre.

Tit. E comme se leberaje?

Porz. Mm'ha ccontato la povera figliola, ca le decette chillo, che se la crescic a Gaeta, ca trovannose isso ncoppa a le ggalere de Secilia, se ncontrajeno co chella caravella de Turche, che le ffece schiave, e la pigliattero, e isso non voze auto, che la povera figlia mia pe la presa fatta, e se la cresette pe figlia, pechè non aveva.

Tit. E mmo comme se trova cca?

Porz. Quando morette po chillo, le disse a essa, ca era de Napole, comme se nformaje da chill' aute Marenare, ch'erano state fatte schiave da chille Turche, e essa goliossa de sapè li pariente suoje, se nne venett' a Nnapole vestuta da omno, addo nnammoratose de te . . .

Tit. E ttu comme ll'aje canosciuta?

Porz. Avennola spontata impietto pe la smazzenazione, che le venne da po ricevuta la botta, la canoscette, ch'era femmena, e a no negnale de cuotto, che tteneva la ggioja mia a lo vraccio, addò proprio la

feriste, e all'aute negnale, che mm'ha ddato, comme t'aggio ditto, ll'aggio canosciuta, ch'era figliema, e la poverella co tutto ca ll'aje terata ad accidere, non fa auto, che echiagnere, non pe li guaje suoje, ma pe l'ammore, che pporta a tte, e mm'ha mannato a la ncorzera trovannote, azzò te levaffe d'apprenzione.

Tit. Ah Titta, e cche aje fatto! mo canosco tutte le pparole, che ddeceva la scureffa; jammo Porzia mia, lassame jettare a chille piede suoje, e ccercarele perduono, e fsi no mme lo nmereto, che mm'accida essa co le mmano soje, ca puro sarrà poco a li tuorte, che ll'aggio fatto; ma dimme, essa comme sta co la feruta?

Porz. N'è niente, figlio mio, ca la pigliaste a lo vraccio sfujenne.

Tit. Jammo a l'ampressa, ca si no mmoro de prejezza sta vota, è ffigno, ca lo dolore sta troppo mpossesto de lo core.

Porz. Jammo, che ffighe bbeneditto, e cche ffavure so echiste, o Cielo!

S C E N A XIX.

Ciommo, Masaniello, e Antuono.

Comme se va scoranno ll'aria, accossì mme se va scoranno lo core.

Mas. Antuono, tozzola fsa porta, ca mine pare mill'anne d'asci da dint'a fso laborinto.

Ant. Mo te servo.

Cio. Masaniello, frate mio, miettete tu mmiezo a sto negozio, ca faccio nne può caccia le mmano, e si mme vuoje bene veramente de core, scordate de chello, che t'ha ffatto chillo schesenzuso de Titta.

Mas. Core mio, tutto chello, che ppotarraggio fa pe te servire, affecurate ca lo ffarraggio.

Ant. Patrò, no nce sente nesciuno.

Mas. Tozzola cchiù forte.

Cio. Cielo famm'arrevà da po tanta tempeste a lo puorto de la cojete.

S C E N A XX.

Menella da la fenestra, e li stiffe.

Men. Chi è lloco abbaschio?

Ant. Simme nuje.

Mas. Menella mia, bona sera, nce sta Porzia?

Men. N'è bbenuta ancora, Masaniello mio, aje saputo la valentizia de Titta?

Mas. Saccio ogne ccosa, e ppe cchesso è bbenuto ccà sso povero padre.

Cio. Dimme, Menella, Catiello sta lloco?

Men. Gnorsi sta ccà.

Cio. E ccomme sta, sore mia, e pperecolosa la feruta?

Mas. Povero fegliulo, na'aggio proprio n'affrezzione.

Men. Pe ggrazia de lo Cielo, n'è niente. * Si non vene Mamma no le voglio di niente, chi sa.)

Mas. Nce voleva sto desturbo pe ntrevolare le ccontentizze nosse, Menella mia.

Men. Non dubbetare, ca fuorze li contiente farranno a dduppie.

Mas. Comme a ddicere?

Men. Vasta mo, quando vene Mamma trovarraje n'auto munno.

Cio. Dimme na cosa, Menella, Catiello ha fatto quarera?

Men. Securo ca l'ha fatta.

Cio. Oh sbentorato me, oh arrojenata la casa mia.

Men. Non

Men. Non te desperà pe cchesso, Ciommo.

Cio. E ccomme non te pare niente chesso?

Men. Ch'a cchillo trebonale addò ha ffatto stanza non se paga pena a lo fisco.

Cio. Ma no nce vastarranno chelle straccie, che ttengo p' appellà fsi screvane.

Men. Non dubbetà... Ma vecco Mamma co Titta.

S C E N A XXI.

Porzia, Titta, e li mmedeseme.

Cio. CO Titta? ah frabbuttone, eppure attornie da ccà.

Porz. Ciommo accojetate co Titta, e fsaccie, ca la lava de le ttربولazine, è ghiuta a ttermenare a no maro de contentizze.

Tit. Gnopate mio, veccome a li piede tuoje, Masaniello mio, lascia, che t'abbraccia.

Mas. E cchesso ched'è?

Tit. E fsacciate, ca tutto chello, che ppe la gelosia de Menella, (che mmo è mmo-gliere toja)aggio fatto, è stata caosa de n'allerezze commune.

Men. No nce ne cape cchiù de prejezza dinto a lo core.

Cio. Comme, che ddice, parla chiaro.

Tit. Sacciate, ca Catiello n'è bberamente Catiello, ma è Cceccia la figlia de Porzia, che ghieze mmano de Turche, e ppo faparrite comme se leberaje, e ccomme vene a Nnapole, addove nnamoratefe de me, mme deze motivo de ggelosia co Mmenella, che mm'ha ffatto fare li spreposete, che fsapite, da dò nne so nate tutte le c cose bbone.

Cio. E addò è Cceccia?

Tit. Sta ncoppa, Menella scinne co essa.

Men. Mo.

Cio. E ccomme sta co la feruta?

Men. Sta bbona, ca le pigliaje lo vraccio pella pella.

TO.E

Tit. E accossì, io pe ppagarele tanto l'amore, che mm'ha portato, e mme porta, de moneta de gratetuddene, quanto li guaje, che ppe mme la povera fegliola ha ppaffatò; so rrefoluto (collecienza de gnopate) nguadearemella.

Cio. E ddimme na cofa, Porzia, tu spartaraje la dota de Menella?

Por. Securo, e Mmasaniello nne sarrà contento.

Tit. E fsempe co lo nterefso.

Mas. Io nne so ccontentissemò, e fsi la dote de Menella la vuoje dare tutt'a Cceccia, no mme mporta niente, ca pe ggrazia de lo Cielo, aggio tanto, che mme vasta.

Cio. Sì, Porzia, accossì va bbuono, chesso lo ppuoje fare, ca Masaniello n'è ommo, ch'ave abbesuogno de n'auto.

Porz. Ora chesso nò, chello che nc'è abbesognante fa tricche tracche a tutte doje.

S C E N A X X I I.

Tutte.

Mar. **I**O non faccio addò vedè cchiù. . .
ma, te, te!

Mas. Oh Mmarcone.

Ant. Sta a bbedè Marcone, ca sentaraje bbelle cose.

Cat. Titta mio, ecco a li piede tuoje, chella povera fegliola, che te deceva Catiello, ca pe l'ammore tujo. . .

Tit. Ceccia mia, core mio, lascia stare a mme, ntramente campo, a li piede tuoje, e fsarrà poco, se da po averete terato ad accidere, non aje saputo perdere chill'affetto, che m'è puorte.

Mar. Che smatamorfia è cchesta?

Porz. Masaniello mio, e Mmenella toja sta ccà, p'asservarete la parola de quanto io t'aggio prommiso.

Tit. Assecurate gnopate mio, ca io sto ffora de me pe la prejezza.

Mas.

Mas. Menella mia, vecco ccà lo schiavot- tiello tujo, che starrà fempe a lo servizio tujo.

Men. Vuoje pazzià, sarraggio io la schiava ncatenata, col'obbrecazione, che t'aggio, pe li favure, che mm'aje fatto; Titta mio, io t'abbraccio comm' a frate, e tte cerco perduono, si co le pparole t'aggio maletrattato.

Tit. E io faccio lo nmedefemo, e dovimmò penzare ca chi sta co l'appannatora a ll'uocchie, o d'amore, o de ggelofia, non vede chello, che fface.

Cio. Porzia mia, quanti'è la dota pe le figlie toje?

Porz. Quattociento docate.

Cio. Sicchè bbenono duciento ped'una.

Porz. Gnoreffì.

Mas. Orsù, Ciommo, ggìa che lo Cielo ha bboluto fa fornì sta giornata co ttanta consolaziune de tutte, consola Titta, puro, co ffarelo nguadeà co Cceccia.

Cio. Duciente docate. . . . Comme vuoje, Masaniello mio, pocca t'aggio obbrecazione. Orsù, Titta, dateve la mano co Cceccia.

Tit. Veccome cca, Porzia, mme daje lecienza?

Porz. Sine, figlio, che te sia bbenedetta, pocca Ceccia poverella se la mmereta sta consolazione pe li tanta guaje, che nc'ha passato.

Mas. Ora fuffo, no nce vo auto, voglio, che ttutte quante, pe l'allegrezza, venite a ffa colazione a la casa mia, ca po nce volimmò fa contà da Ceccia tutte li guaje passate, e ccomme se trova a la caia de la mamma.

Porz. Non serve, Masaniello mio, tanto scommeto.

Cio. E

ATTO TERZO.

108

Cio. E non faccio, che d dice, ca tu vuoje pazziare, abbi ammonce, ca accosi se conferma l'amecizia, e lo parentato, e ppo io aggio a gusto de senti la fortuna, che ha ccorza sta povera fegliola.

Mar. E bbi since la vo perdere sta magnata.

Ant. Patrò. Mas. Ched'è?

Ant. Vi ca chella robba, ch'avimmo appa-recchiata, n'abbasta manco a tte, e a me.

Mas. Zitto, anemalone, ch'è immuorto lo munno, denare nce vonno.

Ant. Che fsaccio, te ll'aggio avefato mo; benemio, acchia bbanchetto, che ffar-rà lo Patrone mio?

Mas. Ora fuffo, jammoncenne abbianno, Menella mia, ched'è non dice na parola!

Men. La soperchia allegrezza mm' ha lle-gato la lengua.

Tit. E Ceccia mia pare, che stia nzallanuta.

Cat. E ccomme non vuoje, che stia nzalla-nuta Titta mio, se stregno na mano, che non mme lo ppenzava maje.

Por. Lassame chiudere sta porta, Ciom-mo mio statte allegramente.

Cio. E ppechè nno; ora via jammon-cenne ch'è ttardo, ca po Masaniello n'ha tempo de potè fa l'azziune soje, pocca io faccio, ch'è n'ommo sbrenneto.

Por. Assicurate, Ciommo mio, ca te puor-te na fata a la casa toja.

Cio. Vasta, che stia figlia a tte; orsù, fimmo leste, ah.

Ant. Marcò, sù jammoncenne.

Cio. Sine Marcone mio, si?

Mar. T'aggio ntiso, auh, e cchi maje se lo smacnava, ca lo fango aveva da fe-ni n festa, e cca lo fango de Catiello aveva da essere la sciorta de na Ceccia, che gghieva sperta, e demerta pe lo munno. Bona notte, bona notte, Ve ne potete ire a veterare.

71031



70.003.528